ENDLESS ABYSS

www.endlessabyss.com

or

irchighway.net/E-A

-.Translator:

SHADE

-.Editor:

BEARKING

-.Cleaner:

FLESHCUT

-.proofreader:

JOEBY

-.QC

MYTHOLOGY

-.Translation check:

IRCHIGHWAY.NET/TRANSLATORS

CHECK IT OUT FOR ANYTHING TO DO WITH TRANSLATIONS

WE ARE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF TO HELP WITH OUR CURRENT AND FUTURE PROJECTS SO COME BY OUR FORUM OR IRC CHANNEL

ENDLESS ABYSS

or

irchighway.net/E-A

-.Translator:

SHADE

-.Translation check:

VALYMR

-.TYPESETTER:

BEARKING

-.Cleaner:

FLESHCUT

EERIN

-.QC

MYTHOLOGY

WE ARE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF TO HELP WITH OUR CURRENT AND FUTURE PROJECTS SO COME BY OUR FORUM OR IRC CHANNEL

ENDLESS ABYSS

or

irchighway.net/E-A

-.Translator:

SHADE

-.Editor:

BEARKING

-.Cleaner:

FLESHCUT

-.proofreader:

YOHANKA

-.QC

MYTHOLOGY

WE ARE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF TO HELP WITH OUR CURRENT AND FUTURE PROJECTS SO COME BY OUR FORUM OR IRC CHANNEL

ENDLESS ABYSS

or

irchighway.net/E-A

-.Translator:

SHADE

-.Translation check:

VALMYR

-.Editor:

BEARKING

-.Cleaner:

FLESHCUT

EERIN

-.QC

MISFIRE

WE ARE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF TO HELP WITH OUR CURRENT AND FUTURE PROJECTS SO COME BY OUR FORUM OR IRC CHANNEL

ENDLESS ABYSS

or

irchighway.net/E-A

-.Translator:

SHADE

-.Translation check:

VALMYR

-.Editor:

BEARKING

-.Cleaner:

FLESHCUT

-.proofreader:

YOHANKA

-.QC

MYTHOLOGY

We are always looking for more staff to help with our current and future projects so come by our forum or IRC channel

ENDLESS ABYSS

or

irchighway.net/E-A

-.Translation help:

#TRANSLATORS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

-.Translator:

SHADE

-.Editor:

BEARKING
MISFIRE

-.Cleaner:

FLESHCUT

-.PROOFREADER:

YOHANKA

-.QC

MYTHOLOGY

WE ARE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF TO HELP WITH OUR CURRENT AND FUTURE PROJECTS SO COME BY OUR FORUM OR IRC CHANNEL

ENDLESS ABYSS

or

irchighway.net/E-A

-.Translation help:

#TRANSLATORS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

-.Translator:

SHADE

-.Editor:

BEARKING
MISFIRE

-.Cleaner:

FLESHCUT

-.PROOFREADER:

YOHANKA

-.QC

MYTHOLOGY

WE ARE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF TO HELP WITH OUR CURRENT AND FUTURE PROJECTS SO COME BY OUR FORUM OR IRC CHANNEL

ENDLESS ABYSS

or

irchighway.net/E-A

-.Translation help:

#translators@irc.irchighway.net

-.Translator:

SHADE

-.Editor:

BEARKING

-.Cleaner:

FLESHCUT

-.proofreader:

YOHANKA

-.QC

MYTHOLOGY

We are always looking for more staff to help with our current and future projects so come by our forum or IRC channel

ENDLESS ABYSS

or

irchighway.net/E-A

-.Translator:

SHADE

-.Translation check:

VALMYR

MMM

-.Editor:

BEARKING

-.Cleaner:

FLESHCUT

-.proofreader:

YOHANKA

-.QC

MYTHOLOGY

WE ARE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF TO HELP WITH OUR CURRENT AND FUTURE PROJECTS SO COME BY OUR FORUM OR IRC CHANNEL

12
VOLUME TWELVE

エルフェンリート

elfen lied

岡本倫

OKAMOTO LIN

YJ ヤンジャン YJC

エルフェンリート

12

岡本倫

集英社

9784088768847

1929979005054

ISBN4-08-876884-1

C9979 ¥505E

定価本体505円＋税

雑誌 44255－84

YJ ヤンジャン YJC

12
VOLUME TWELVE

STORY

角沢長官の人類滅亡計画は
鳥とともに崩れ去った。
鳥からルーシーが流れ着いた地に待つのは、
傷を負ったコウタ。
この再会が、最後の惨劇のはじまりを告げた―。
はかなく、弱く、小さなものたちの願いは、
いま人類の存亡をも巻き込んで
壮大なエンディングを迎える。
今世紀最大の問題作、
ついに、ついに
感動のフィナーレ!!

elfen lied vol.12 OKAMOTO Rin

design/watanabe ayako

volume twelve

12

エルフェンリート

elfen lied

岡本倫

OKAMOTO Rin

YJ ヤングジャンプ YJC

エルフェンリート

12

岡本倫

集英社

12

エルフェンリート

elfen lied

岡本倫

OKAMOTO Lynn

エルフェンリート

elfen lied

岡本倫
OKAMOTO Lynn

EL98 THE OCEAN TO THE PAST

I'VE BEEN WAITING.
KOLITA
.....
IT'S BEEN A WHILE.

DON'T TOUCH ME!!
GO BACK TO THE HOSPITAL, QUICK...
WHAT ARE YOU DOING HERE?
ヨロ
ボフ

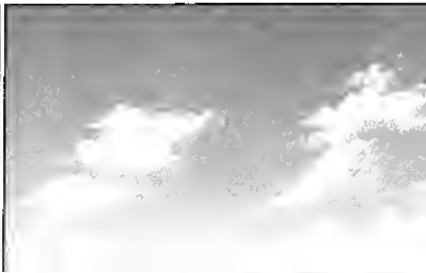
I HAVE
SOMETHING I'VE WANTED TO SHOW YOU...

ドサッ

KOUTA !!
ドサッ

フラ…

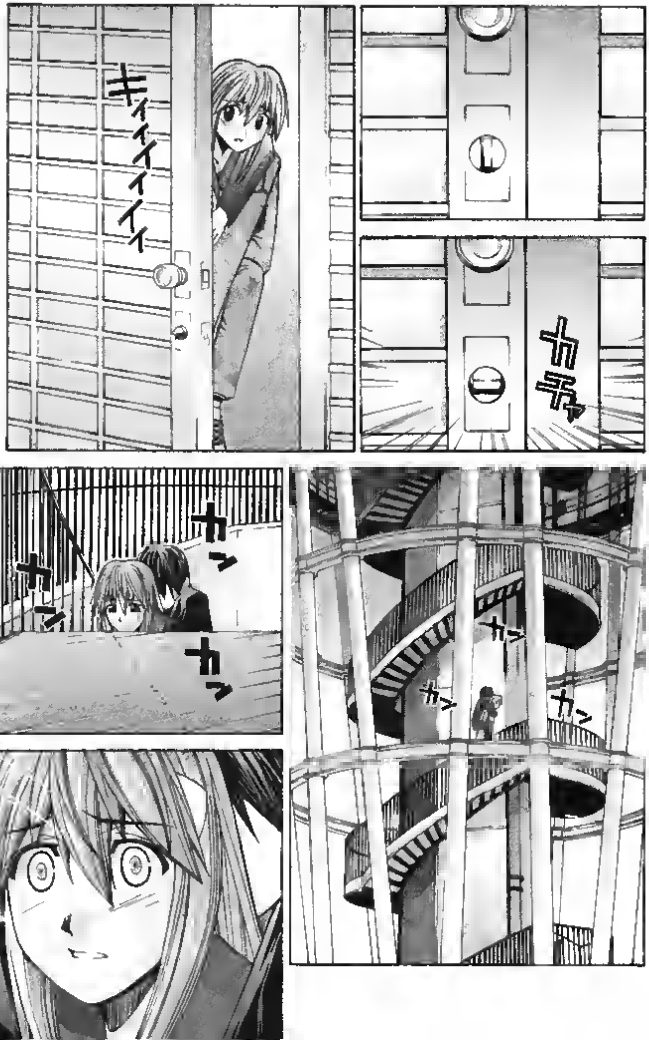
パタ

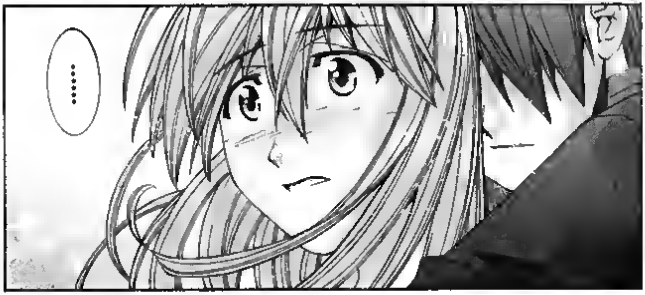


KOUTA
...
HE'S SO CLOSE TO ME
...
HE'S JUST A BREATH AWAY...

SO FAR AWAY
...
YET
...

HAA
HAA
IT'S STILL CLOSED?
THIS PLACE, RIGHT?


キィィィィィ
カラ
カン
カン
カン
カン
カン


.....

SO BEAUTI-FUL ...

I'VE ALWAYS WANTED TO SHOW YOU THE VIEW FROM HERE
KOUTA.
MY SISTER LIKED IT.
THE VIEW FROM HERE...
BACK THEN, THERE WASN'T THIS PRETTY LIGHTHOUSE, BUT.
IT'S BECAUSE KANAE LOVED THE OCEAN.

WHY DID YOU KILL MY DAD AND KANAE!?
HOW CAN YOU ..
KILL TONS OF PEOPLE THAT EASILY?
WHY ...
UUU-UGH ...
INSIDE OF ME ...
THERE ARE TWO OTHER CONSCIOUSNESSES BESIDES ME.

BUT, I CHOSE THE PATH OF DESTROYING MANKIND, AND THUS MAKE A PLACE FOR MYSELF.
THAT'S BECAUSE I THOUGHT I WAS BETRAYED BY KOUTA.
THE ME WHO HAD A COMPULSION TO DESTROY MANKIND.
AND THE ME WHO LIVES WITH HUMANS.
I SLAUGHTERED YOUR FAMILY.
ゴオオオオ
TO CUT OFF MY ATTACHMENT TO HUMANS, AND TO YOU.
...
I THOUGHT I COULDN'T COPE WITH HUMANS ANYMORE.
NO MATTER HOW MUCH I WANTED TO HAVE COMPANIONS, I WAS THE ONE WHO ALWAYS GOT BETRAYED
BUT
...

THOSE DAYS WERE LIKE A DREAM
LIVING TOGETHER PEACEFULLY.
AND WE BOTH HAD LOST OUR MEMORIES OF THE PAST.
BUT WE MET AGAIN.
ALWAYS TELLING ME WITH ALL HER MIGHT THAT WE CAN COEXIST WITH HUMANS.
THE OTHER ME WAS UNBEARABLY NOISY.
REALLY, I MADE A LOT OF MISTAKES.
NYUU DID THAT?
.....

LOTS OF MISTAKES THAT CAN'T BE UNDONE.
I AM NOT EXPECTING TO BE FORGIVEN.
BUT I..
IN ORDER TO APOLOGIZE TO KOUTA
HAVE LIVED UNTIL NOW.

KOUTA
...I'M
SORRY
...

I ...
I HAVE ALWAYS ...
I HAVE ALWAYS ...

WANTED TO MAKE IT UP TO KOUTA...

にゅうっ！

EL99
MEMORIES THAT
CAN'T BE KILLED

COME ON!!
KOUTA ...
WHERE DID YOU GO!?

NO WAY !!
THERE ...
HMM, SHE MUST BE...
LUCY MUST BE THERE...

COULD THAT BE ...

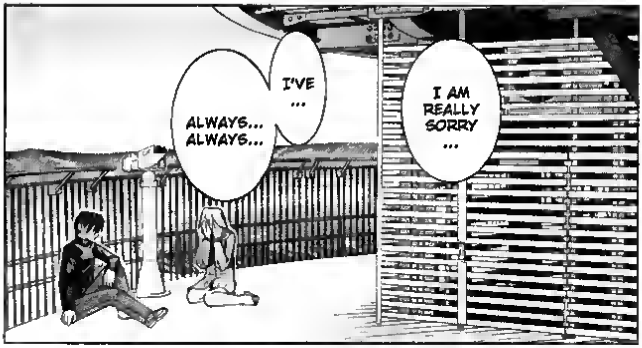
WHY IS IT ...

PAPA, IT'S NOT GOOD !!
ダン
ダン
ダン

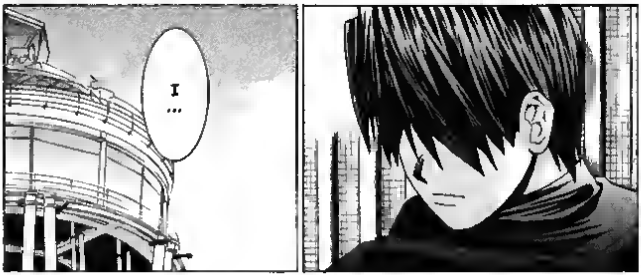
PAPA !!

FROM THAT TOWER !!
I CAN FEEL LUCY'S PRESENCE !!
WHAT !?
EH ?
I'M GOING THERE, NANA, YOU JUST WAIT HERE.
OH GOD ...
.....
DONT WORRY.
BUT ...
BUT ...
NANA WANTS TO FIGHT, TOO!!
BUT, YOUR PRESENCE WOULD BE FELT BY LUCY.
IN A NARROW PLACE LIKE THAT, I HAVE A CHANCE TO WIN.
THAT'S A LIGHT HOUSE.

WE WILL BOTH BE ATTACKING EACH OTHER.
NEVER-THE-LESS
BUT, I WANT NANA TO HELP ME OUT.
EH?
UHMM...
UNDER-STOOD.
I WILL TRY MY HARDEST !!
JUST LEAVE IT TO ME!!


I'VE ...
ALWAYS... ALWAYS...
I AM REALLY SORRY ...

WANTED TO MAKE IT UP TO KOUTA.


I ...

I CAN'T FORGIVE YOU FOR KILLING KANAE AND FATHER.
NO MATTER HOW MUCH YOU APOLOGIZE.
.....
I SEE ...
BUT I...
STILL WANTED TO APOLOGIZE TO KOUTA.

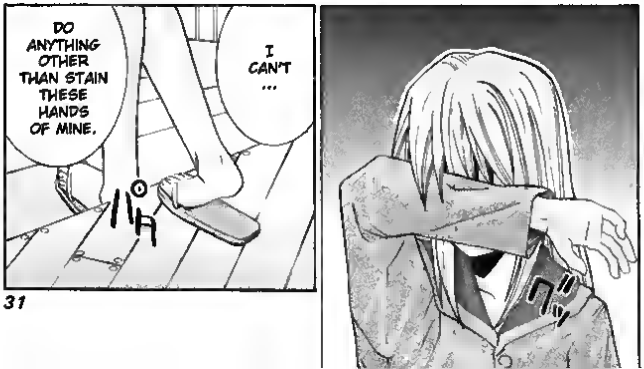
IT'S BECAUSE, THE HAPPIEST TIME OF MY LIFE ...
WAS WHEN I WAS WITH KOUTA.
BEING WITH EVERYONE, I WAS REALLY HAPPY.
IT WAS SHORT, BUT ...
WHERE DID NYUU GO...
WHAT ABOUT NYUU ...

THE PERSON YOU GUYS CALLED NYUU.
SHE'S THE IDEAL SELF I MADE UNCONSCIOUSLY.
BUT I...
IF I DIDN'T HAVE HORNS ...
I WOULD BE LIKE THAT, THE REAL ME.

ENDED UP LISTENING TO THE OTHER VOICE.
OTHER VOICE?
THAT'S RIGHT.
IT'S MY INSTINCT TO MAKE MANKIND EXTINCT.
THAT'S THE VOICE OF MY DNA.
THIS VOICE, UNLIKE NYUU, CAN'T TAKE OVER MY BODY.
IT WAS JUST SIMPLY GIVING COMMANDS.
BUT I CHOSE TO FOLLOW THE COMMANDS.
WHY?
.....
BE-CAUSE ...

I'M DIFFERENT FROM EVERYONE, BUT...
I DIDN'T WANT TO GET BULLIED ANYMORE ....

I JUST WANTED YOU TO SAY THAT, I JUST ...
"I'M FINE WITH ANYONE STAYING WITH ME."


DO ANYTHING OTHER THAN STAIN THESE HANDS OF MINE.
I CAN'T ...

WAIT.
GOOD-BYE ...
WE WON'T BE MEETING AGAIN.

JUST BECAUSE YOUR INSTINCT IS TO KILL HUMANS
YOU'RE JUST GONNA GIVE IN AND SAY "IT CAN'T BE HELPED"?

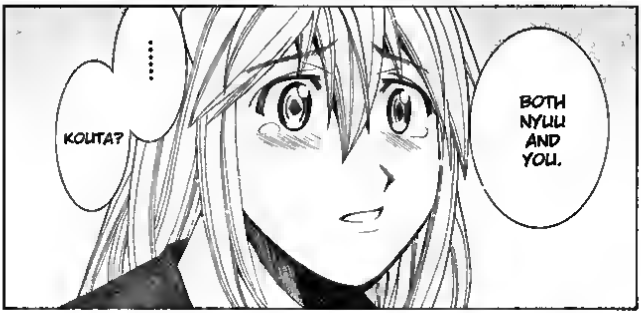
HUMANS, TOO, HAVE INSTINCTS LIKE THAT.
BUT AREN'T THEY LIVING NORMAL LIVES WHILE SUPPRESSING THEM!?
HORNS DON'T MATTER !!
IF YOU JUST FOLLOW YOUR INSTINCTS, THEN YOU'RE THE SAME AS ANIMALS !!

BECAUSE OF SOME POWER I DON'T UNDERSTAND, KILLING BECOMES EASIER ...
YOU JUST FOLLOW THE VOICE OF YOUR HEART EASILY, RIGHT?
ANY-THING ...
YOU DON'T UNDER-STAND ANY-THING ...
ガッ
ゲシッ

PROMISE ME!!
YOU WON'T KILL ANY-MORE !!
YOU WON'T USE YOUR POWER !!
WHAT ...WHAT ARE YOU...

PROMISE ME!!
KOUTA, YOU CAN'T ...
IF YOU DON'T GO TO THE HOSPITAL ...
YOU WON'T USE YOUR POWER ANYMORE !!
YOU WON'T KILL ANYONE ANYMORE!!
IF YOU PROMISE THAT MUCH ...

WE CAN LIVE TOGETHER AGAIN.


KOUTA?
BOTH NYUU AND YOU.

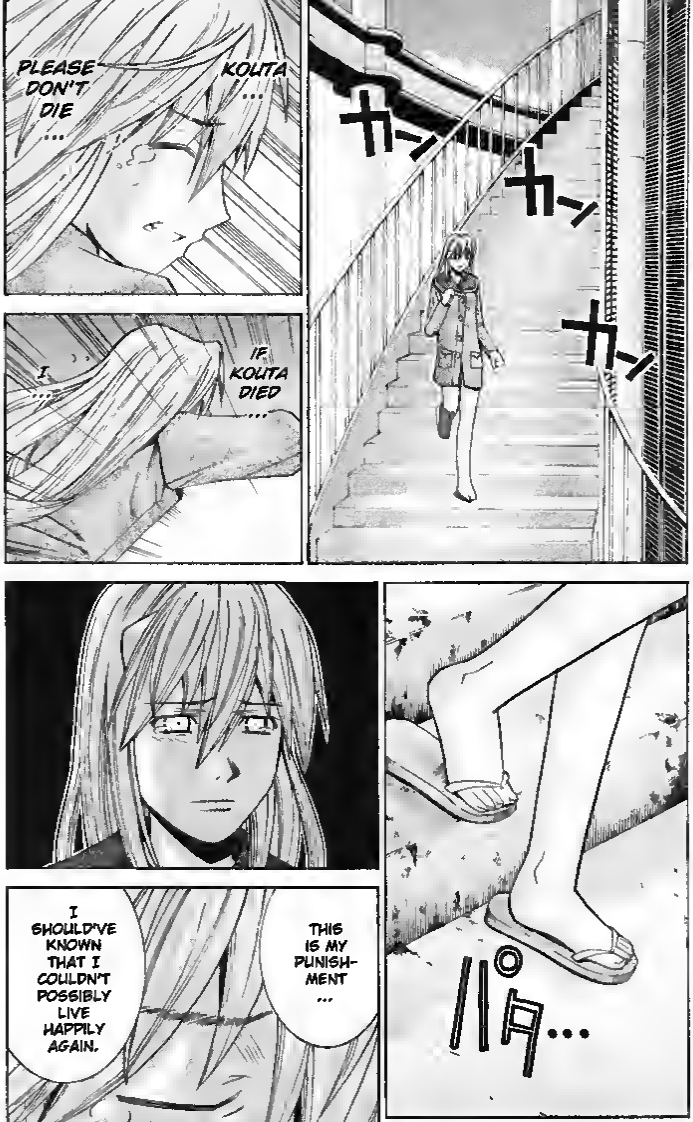
BUT ...
I HATE YOU; I EVEN WANT TO KILL YOU.
EVEN NOW ...
HOW COULD I EVER FORGIVE YOU!?
YOU WILL FORGIVE ME?

I CAN'T AFFORD TO LOSE A MEMBER OF MY FAMILY ...
A SECOND TIME.
NYUU WOULD BE GONE AS WELL.
IF YOU WERE GONE
PROMISE ME
YOU WON'T USE THAT POWER ANYMORE.
IF YOU DON'T DO THAT, YOU WON'T BE ABLE TO LIVE WITH HUMANS.
.....
I ...

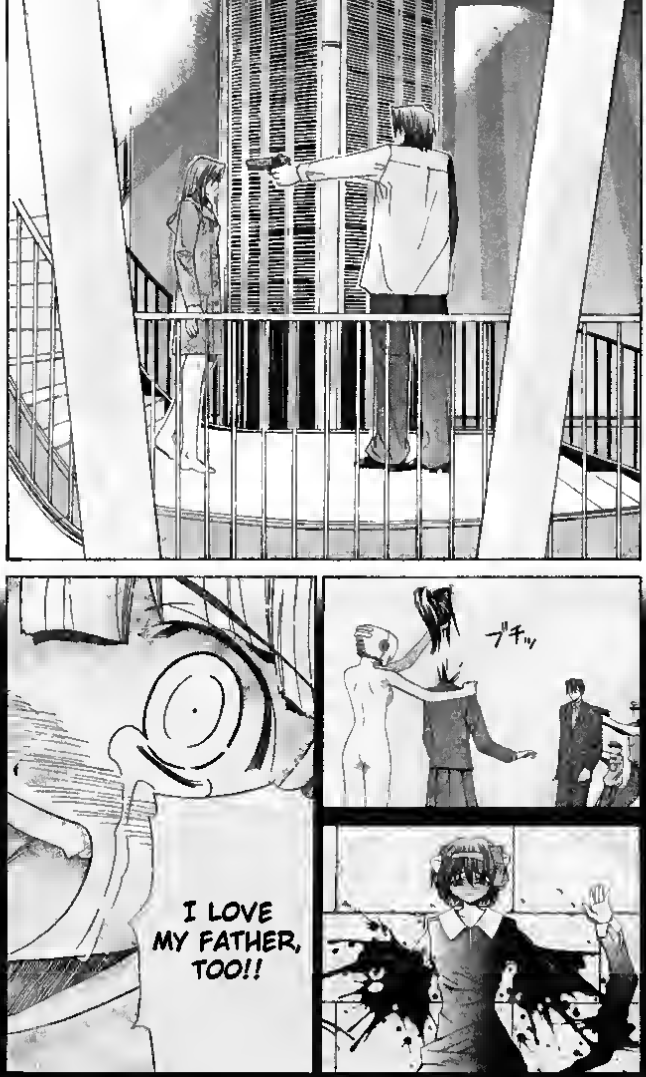
PRO-
MISE
NOT TO KILL ANYONE FROM NOW ON
NOT TO USE MY POWER.
SO PLEASE ...
I'VE ALWAYS WANTED TO...
BE WITH KOUTA ....

MM-HH-MM ...
キュッ
YOU KNOW YOU MADE A PROMISE?

Haa
Haa
KOUTA !?
ゴポ…
ポタ…
UGH …
KOUTA!! GET YOUR-SELF TO-GETHER !!
WAIT HERE !!
I'M CALLING AN AMBU-LANCE!!


PLEASE DON'T DIE ...
KOUTA ...
カーン
カーン
カーン
I ...
IF KOUTA DIED ...
I SHOULD'VE KNOWN THAT I COULDN'T POSSIBLY LIVE HAPPILY AGAIN.
THIS IS MY PUNISH-MENT ...
ﾘﾝ...

ELLOO
WISH ON A STAR


ブチッ
I LOVE MY FATHER, TOO!!

"YOU WON'T USE YOUR POWER

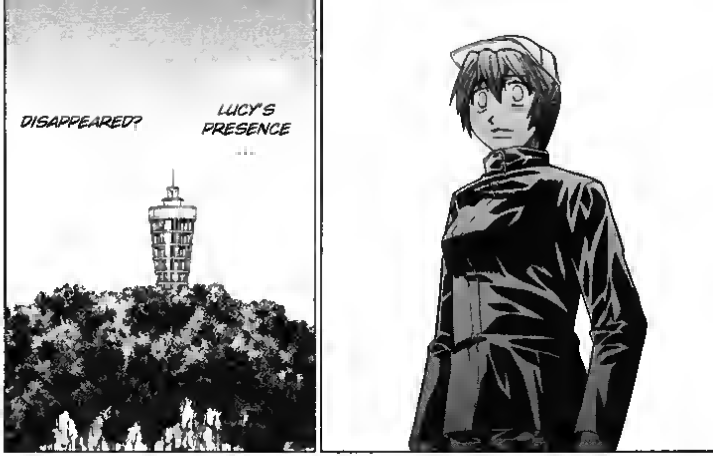
AGAIN "

KEEPING MY PROMISE ...

FOR ...

STILL DIDN'T SAY THAT I LIKED HIM...

ドーン
バサ
バサ
バサ
NYUU
?


DISAPPEARED?
LUCY'S PRESENCE

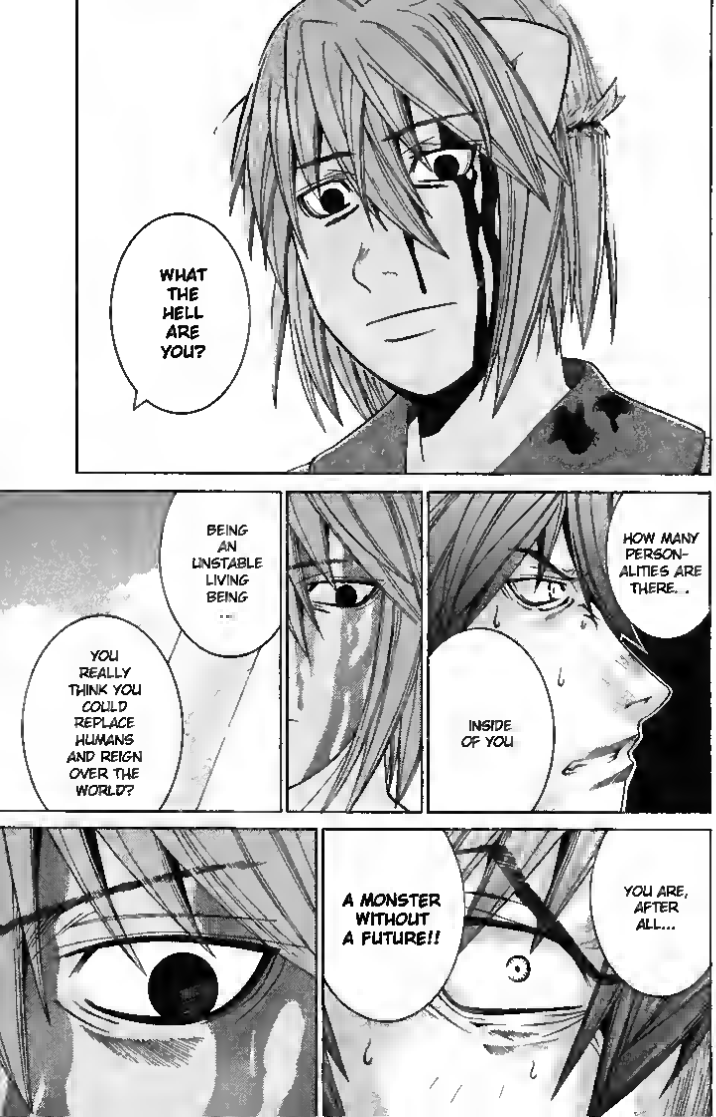
HE KILLED LUCY?
PAPA ...

COM-MANDER !!
GEEZ ...
ゴゴゴゴゴ

LUCY'S PRESENCE HAS DISAPPEARED !!
DON'T TELL ME ....
THAT LUCY DIED!?
WHAT ON EARTH ARE YOU TALKING ABOUT!?
I DON'T UNDERSTAND IT EITHER, ALL OF A SUDDEN ....

YOU
...

WHAT A STUPID WOMAN
TRAPPED BY HER EMOTIONS AND ALMOST LOST HER LIFE...


WHAT THE HELL ARE YOU?
BEING AN UNSTABLE LIVING BEING...
YOU REALLY THINK YOU COULD REPLACE HUMANS AND REIGN OVER THE WORLD?
HOW MANY PERSON-ALITIES ARE THERE...
INSIDE OF YOU
A MONSTER WITHOUT A FUTURE!!
YOU ARE, AFTER ALL...

HOW FUNNY ——
ARE YOU'RE SAYING THAT HOMOSAPIENS AREN'T UNSTABLE?
THIS IS ENOUGH
UGH ...
カッ

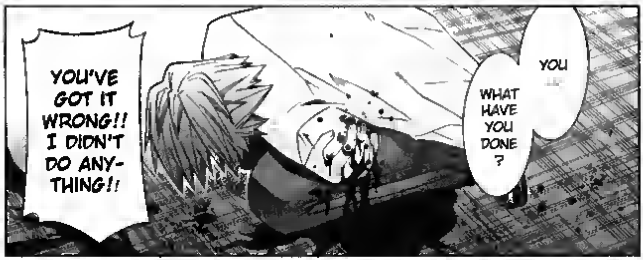
GUU...
WHY...
WHY AM I STILL ALIVE...
WHAT ...!?
NYUU...
YOU...
I...
IT CAN'T BE!!

.....
KOUTA

ELLOI LIGHT OF DEATH

I WONDER WHEN HE'S GOING TO WAKE UP
KOUTA ...
HMM... ABOUT KOUTA ....
WHAT'S WRONG, MAYU?
AH, YUKA !!

KOUTA ISN'T HERE ...!!
A NOTE BESIDE HIS PILLOW...
AND THIS ...


YOU'VE GOT IT WRONG!! I DIDN'T DO ANY-THING!!
YOU
WHAT HAVE YOU DONE?

IN THE END ...
YOU

I WAS THINKING THAT WE COULD LIVE TOGETHER ...
JUST COULDN'T QUIT KILLING ...?
THINKING THAT I SHOULD BELIEVE IN YOU ...
THAT'S NOT RIGHT... I...
WAS TRYING TO PROTECT OUR PROMISE ...
BUT YOU JUST BETRAYED ME SO EASILY...
IF THAT'S THE CASE, THE WHAT THE HELL IS THIS!?
EVEN IF IT MEANT DEATH ...

YOU
ARE CAPABLE OF HURTING PEOPLE INDISCRIMI-NATELY...
NO ...
YOU'VE GOT IT ALL WRONG ...
I DON'T UNDER-STAND IT EITHER
WHY THINGS CAME DOWN TO THIS...
I WAS STUPID ENOUGH
TO BELIEVE IN YOU.

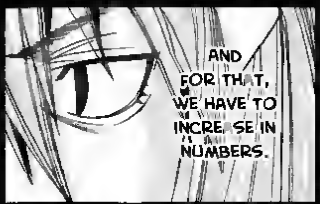
I HATE YOU.

TOLD YOU...
HE FINALLY SAID IT, DIDN'T HE...

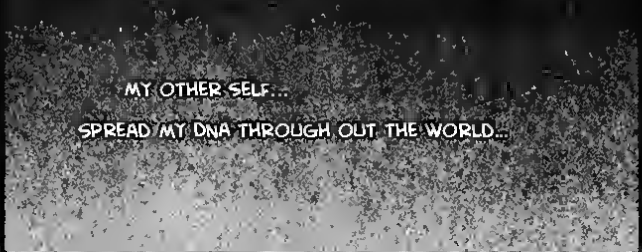
DON'T EVER SHOW YOUR FACE TO ME AGAIN.

YOU HAVE NO PLACE TO LIVE AMONG HUMANS.

BUT YOU KEEP BLAMING YOURSELF LIKE THAT.
AS LONG AS THE WORLD DOESN'T CHANGE...


AND FOR THAT, WE HAVE TO INCREASE IN NUMBERS.

IF I DIDN'T USE THE POWER, I WOULD BEEN KILLED
THERE'S NO REASON TO BLAME YOURSELF.


MY OTHER SELF...
SPREAD MY DNA THROUGH OUT THE WORLD...

NO.
WHO ATTACKED KURAMA?
.....
YOU WANT TO BREAK THE PROMISE?
IT'S INSIDE OF ME ....
MY ENEMY IS NOT HUMANS ....
IT'S ALREADY TOO LATE.
NYUU!!

KOUTA !!
KOUTA !!
KOUTA !!
PULL YOUR-SELF TO-GETHER !!
WHY ...
WHY DID YOU PRO-TECT ME!?

I ALREADY HATED KANAE.
EVEN THOUGH YOU SAID ... THAT YOU HATED ME SO MUCH.
IT'S ALL BECAUSE OF MY SELF-ISH-NESS
I MADE KANAE MAD.
NO MATTER HOW MUCH I REGRETTED IT...
YET I MADE THE SAME MISTAKE, AGAIN.
YOU SAW HIM POINTING THE GUN, THAT'S WHY...
SO YOU WERE ONLY PROTECTING YOURSELF THEN?
IF YOU DIED LIKE THIS...
I WOULD HAVE TO REGRET IT, AGAIN.

DON'T WORRY, I'M FINE
I'VE BEEN SHOT A LOT LATELY, BUT I'VE SURVIVED
KOUTA ...
KOUTA ...
[THAT GIRL BACK THEN DIED]
せー
せー

I WON'T FORGIVE THE PEOPLE THAT HURT THE ONES I LOVE

EVERYTHING...

UGH
UGH

DON'T YOU KNOW THAT YOU WERE SHOT IN THE CHEST?
YOU KNOW YOU SHOULDN'T MOVE AROUND!?
灯台に行てる。すぐもどるから。

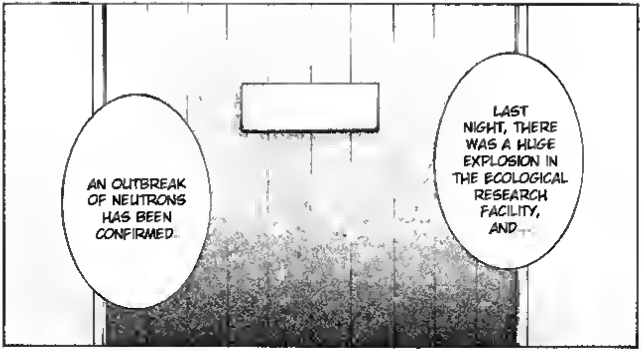
KOUTA YOU IDIOT!!
WHAT WERE YOU THINKING!?

IF ...
ANYTHING HAPPENED TO KOUTA, I...

OVER THERE
YUKA

KOUTAAA!!

EL&D2 CENTER AND THE FRINGE


AN OUTBREAK OF NEUTRONS HAS BEEN CONFIRMED.
LAST NIGHT, THERE WAS A HUGE EXPLOSION IN THE ECOLOGICAL RESEARCH FACILITY, AND...

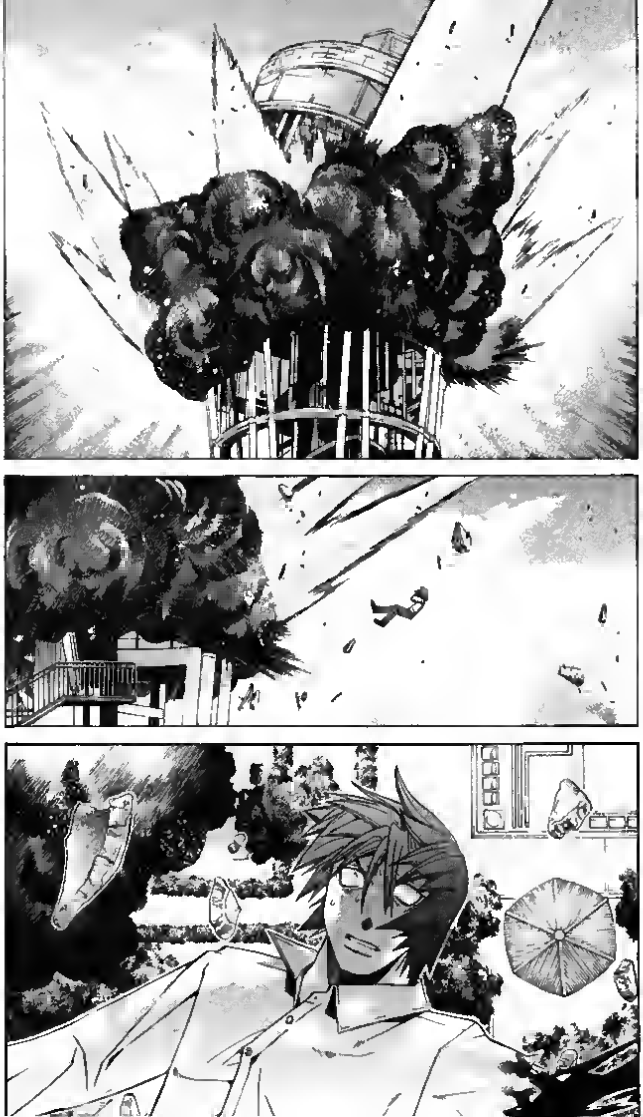
DETAILS ARE STILL UNDER INVESTIGATION.
ARE YOU SAYING IT'S THE SAME TYPE OF ENERGY RELEASED DURING NUCLEAR FUSION?
NEUTRONS?

IT MUST BE PUSHING ITSELF PASS IT'S LIMIT
A LIVING CREATURE COULDN'T POSSIBLY HAVE THIS KIND OF POWER.

IN ANY CASE, IT'S A MIRACLE THAT IT HAPPENED ON AN ISLAND FAR AWAY FROM THE MAINLAND,
JEEZ,
I DON'T KNOW WHY KAKUZAWA MADE THAT PLACE A RESEARCH FACILITY BUT...

WHERE'S KAKUZAWA, CAN WE STILL NOT CONTACT HIM?
A MESS-AGE, SIR
.....

AN EXPLOSION HAPPENED ON THE MAINLAND ...?



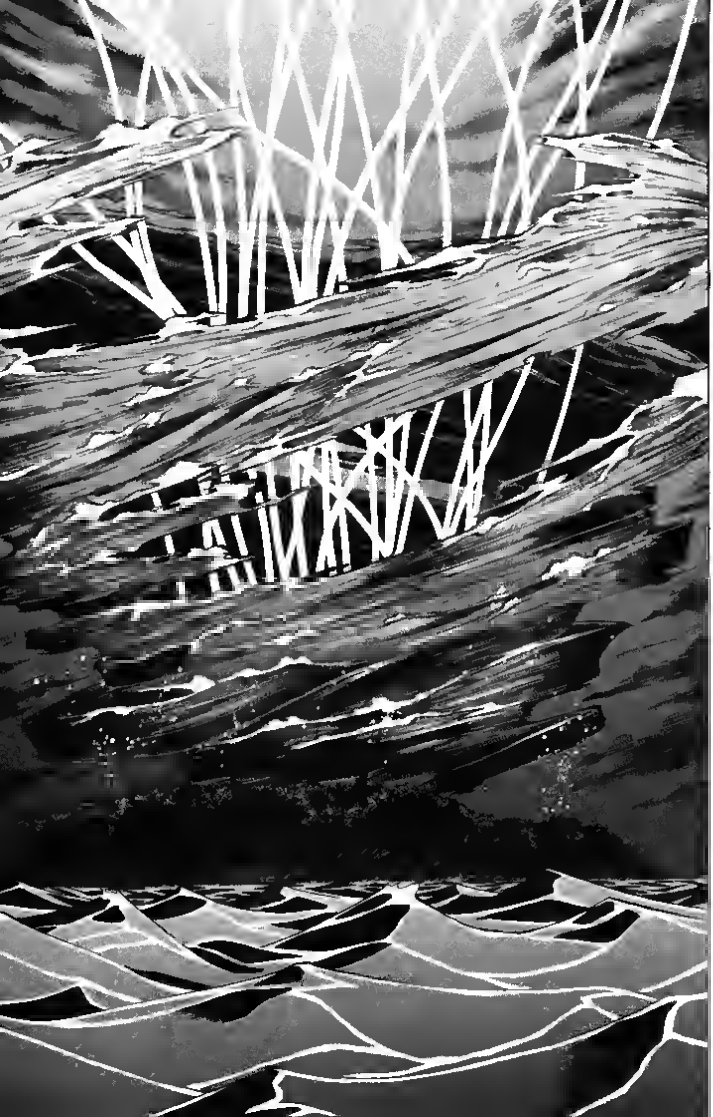
Papa
!!
NANA!!

I'M HERE !!
ナ!!!

PAPA !!
ドン
NANA !?
PAPA !!
I'M HERE TO SAVE YOU!!
AM I GREAT !?
AM I HELP-ING !?

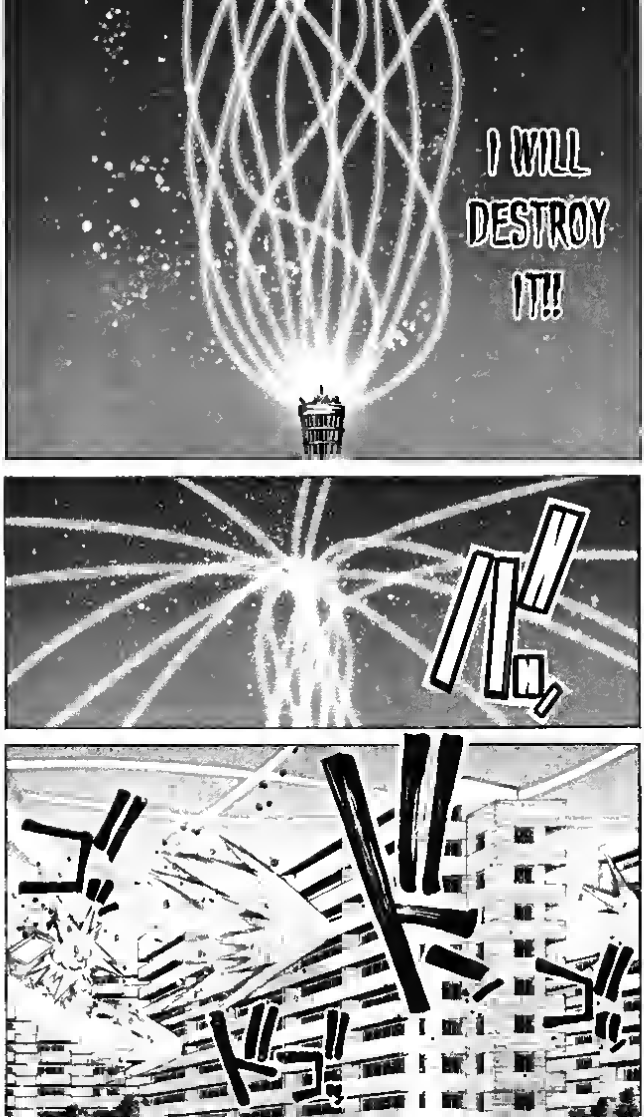
KOUTA
?
ドパーン
TH-
THIS
IS...
A REALLY
STRONG
RESPONSE
!!
176

THE VECTOR CRAFTS WERE BUILT TO FIGHT THE GILPELITS!!
IT CAN'T GO AGAINST THE POWER LUCY HAS NOW.
UGH ...
HAH !?
IT DOESN'T WORK !!
THE VECTOR CRAFT WAS SO SCARED THAT IT DETERIOR-ATED.
WE CAN SEE ENOSHIMA NOW.
COM-MAN-DER !!
AH HA HA HA HA
HOW USE-LESS !!
ばん ばん
WHAT IS THAT !?
.....
ガチャ

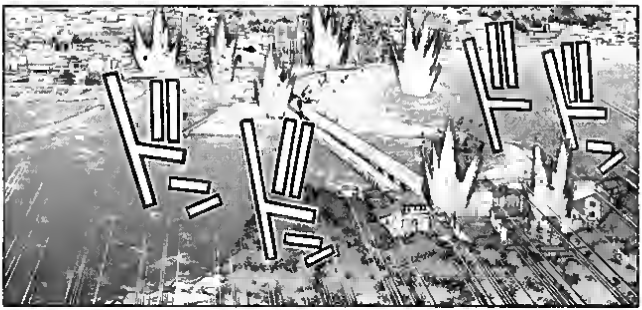


PAPA ARE YOU ALRIGHT? ARE YOU ALRIGHT?
IT'S NOTHING COMPARED TO WHAT YOU'VE BEEN THROUGH.
GEEZ, THIS IS...

ゴオオオオオオオオ
I'VE HAD ENOUGH !!
I'VE HAD ENOUGH !!
KOUTA!!
KOUTA!!
A WORLD LIKE THIS ...
A WORLD ...
EVERY-THING I HAVE BARED WITH, EVERY-THING ...
IT'S ALL POINT-LESS ...

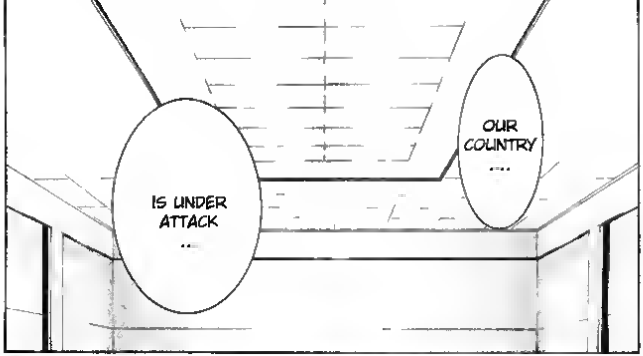

I WILL
DESTROY
IT!!

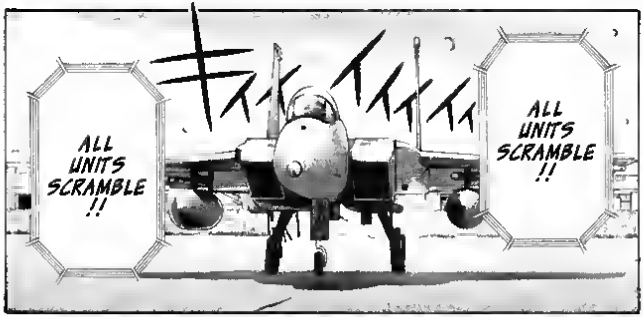
KYAAA!!

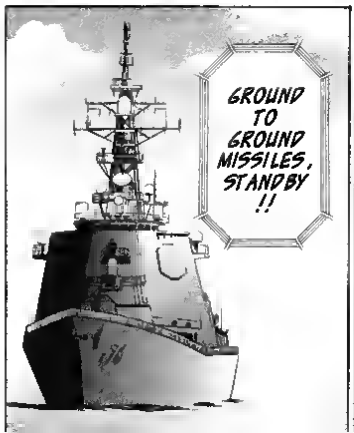

ドン
ドドン

AHH...

ドオオオオン


OUR COUNTRY ....
IS UNDER ATTACK ..


ALL UNITS SCRAMBLE !!
ALL UNITS SCRAMBLE !!


GROUND TO GROUND MISSILES, STANDBY !!

DES-TINATION: ENOSHIMA !!

ドシッ
ドシッ
FINALLY, I GUESS IT'S TIME TO GO TO WORK.
ふぅ
I'VE HAD ENOUGH ...
EVERY-THING ...
I will crush
every-thing on this planet!!

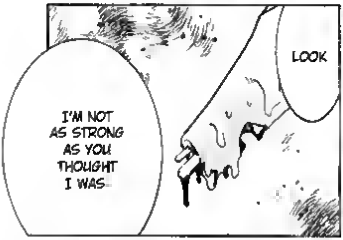
!?
[IF YOU CONTINUE TO USE YOUR POWERS, THE ENTROPY WILL INCREASE AND YOUR BODY WILL MELT]
[YOUR POWER IS NOT UN-LIMITED]
UWA-AAA-AAAA!!

ELLOB THE ELF SINGS

UGH...
KI
!?
UWAAAAA
!!

KOUTA !?
PLEASE LIVE ...
UGHHH ...
IT'S NO GOOD HE WON'T STOP BLEEDING..
HIS BREATHING HAS SLOWED TOO
KOUTA IS...
KOUTA IS GONNA DIE ...
IT'S ALREADY TOO LATE

IF I USE THAT POWER ON KOUTA
WILL KOUTA'S CELLS RETURN TO NORMAL?
OH RIGHT ...
IF I USE MY POWER TO PIECE HIS CELLS BACK TOGETHER
USING MY POWER ON KOUTA ...
WITH MY BODY MELTING ...
WITH THAT, IF KOUTA'S WOUND WILL
AT LEAST HEAL A BIT, THEN, EVEN AT THE COST OF MY LIFE



HOW MUCH I GOT TORTURED

HOW MUCH I GOT BULLIED

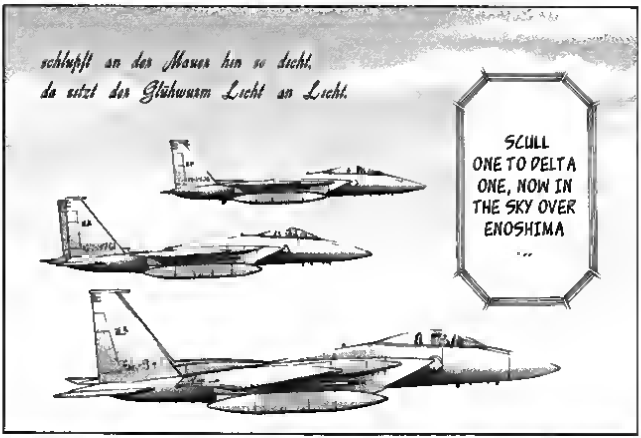
NO MATTER HOW MUCH I AM HATED

AND ABOVE ALL ...
I HAVE PEOPLE TO PROTECT EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE.
NONE-THE-LESS
BEING BY MY-SELF IS LONELY
THERE'S NO DOUBT IN HER HEART!
SHIT
I CAN'T ...
ALTHOUGH KOUTA CAN'T HOLD ME ANYMORE ...
KOUTA ...
GOOD-BYE ...

COULD BE USED IN SUCH A WONDERFUL WAY...
TO THINK THAT MY LIFE WHICH I USED TO DO NOTHING BUT KILL...
Bei Nacht im Dorf der Wächter rief: Elfe!
Ein ganz kleines Elfchen im Walde schlief wohl um die Elfe!

LUCY ...
IS SINGING ...
Reibt sich den Elf' die Augen aus,
begibt sich vor sein Schneckenhaus
und ist als ein trunkner Mann.
sein Schlafkum was nicht voll getan,
THAT'S ALL RIGHT ...
IT'S A VERY SAD SONG ...
I CAN HEAR SINGING ...
WHERE IS IT COMING FROM...

und humpelt also tippe tapp
dutch's Häuschen in's Tal hinab.
IT'S A SONG THAT NYUU LEARNED FROM NOZOMI


schlüpft an den Mauer hin so dicht,
da setzt der Glühwurm Licht an Licht.
SCULL ONE TO DELTA ONE, NOW IN THE SKY OVER ENOSHIMA ...

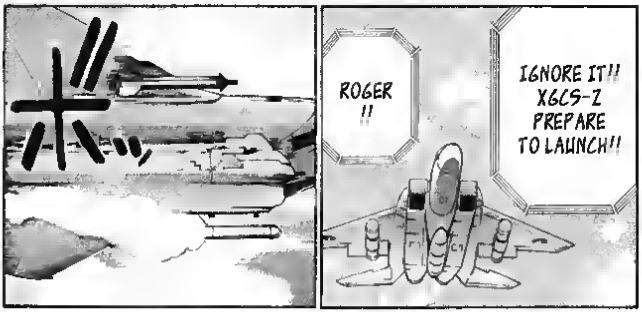
WHAT'S WITH THIS SONG? IS IT USED TO INTERRUPT TRANSMIS-SIONS?
DON'T BE STUPID, THERE'S NO WAY THAT IT CUTS OFF THE ENCRYPTED TRANS-MISSION...
MUGH
Pfui, stösst den Kopf an harten Stein!

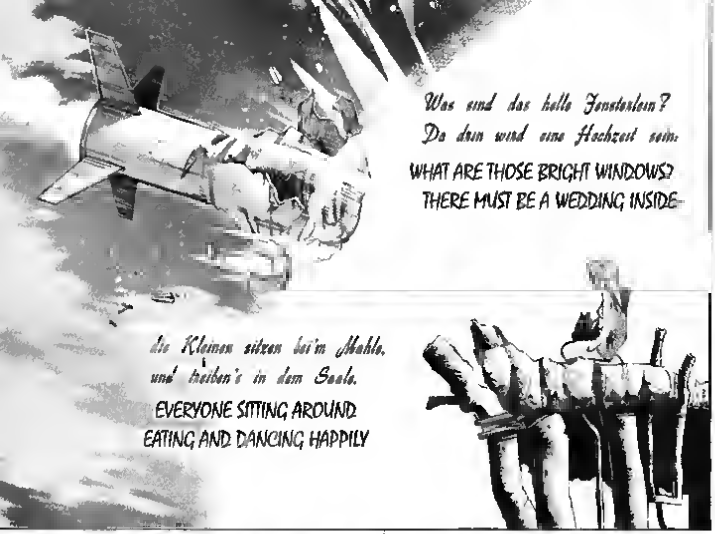
Und meint es rief ihm aus dem Tal
bei seinem Namen die Nachtigall.

FROM THE VALLEY, THE
NIGHTINGALE IS CALLING MY NAME

oder Silpelit hätt' ihm gerufen.

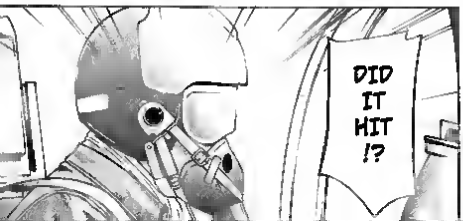
OR IS IT THE SILPELIT CALLING




Was sind das helle Fensterlein?
Da drin wird eine Hochzeit sein.
WHAT ARE THOSE BRIGHT WINDOWS?
THERE MUST BE A WEDDING INSIDE
die Kleinen sitzen bei'm Mahle,
und treiben's in dem Saale.
EVERYONE SITTING AROUND
EATING AND DANCING HAPPILY

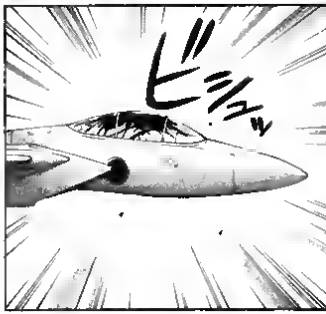
ドカ!!

I WILL PROTECT KOUTA ...


DID IT HIT !?

IT'S BECAUSE I'M NOT ALLOWED TO BECOME ONE OF YOU...

I...

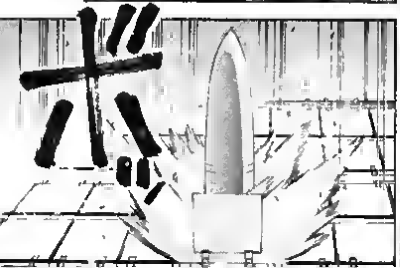


Bei Nacht im Dorf der Wachen ruft Elfe!

ゴォォォォォ

LAUNCH SM-3 !!
LAUNCH SM-3!!

CHRIST... AN ATTACK FROM WITHIN THE COUNTRY JUST WHEN WE FINISHED DELIVERING THE CARGO



Ein ganz kleines Elfchen im Walde
パスッ
schlief wohl um die Elfe!

ドカン

CAPTAIN!!
DAMAGE REPORT!?
SHIT!!

Und meint, es rief ihm aus dem Tal
bei seinem Namen die Nachtigall,
als Hilferuf hallt' ihm gerufen.

ALL SHIPS TAKE A DEFENSIVE STANCE!!

START THE VECTOR-CAN-CELLER !!
ドドッ
パス
パス
パス
バリバリバリ

Reißt sich der Elf die Augen aus.
UGHH
begibt sich von dem Schneckenhaus
AT THAT TIME ...
THE NYUU I SAW WAS !!!

NO LONGER HUMAN.

ELLOL THE END OF A DREAM

NOZOMI !!
WE'RE GOING TO THE SHELTER.
NOZOMI?

I KNEW I WASN'T WRONG...
VECTORS AREN'T SOMETHING USED TO TRANSMIT A VIRUS ...
ゴオオオ
THEY ARE A PHYSICAL POWER USED TO DESTROY MANKIND!!

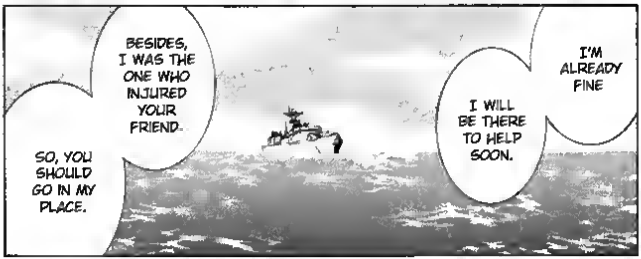
4 OF THE F-15 FIGHTERS WENT DOWN...
THE ESCORT VESSEL, "FUYOU," WAS BLOWN UP AND SANK.
NO WAY ...HOW ARE THE VECTOR-CRAFTS?
THEY ARE STILL FINE, BUT...
THEY ARE ONLY CAPABLE OF DEFENDING, THEY CAN'T MOVE
WHAT SHOULD WE DO?
OUR NEXT MOVE WOULD BE...

TO ASK THE UNITED STATES ARMY FOR A NUCLEAR ...
WHO THE HELL WOULD NUKE THEIR OWN COUNTRY?
AND, WOULDN'T IT BE POINTLESS IF THE MISSILE COULDN'T EVEN REACH THE TARGET?
IF THAT'S THE CASE, WE COULD MAKE IT EXPLODE OUTSIDE THE RANGE OF THE VECTORS AND LET THE BLAST BLOW INTO ENOSHIMA ..
LIKE WE COULD EASILY ADJUST A HUGE NUCLEAR BOMB!!
AND IT DEPENDS ON THE DIRECTION OF THE WIND, WHICH COULD EVEN GET THE CAPITAL INVOLVED!!
SO WE HAVE ...
RUN OUT OF IDEAS, RIGHT?

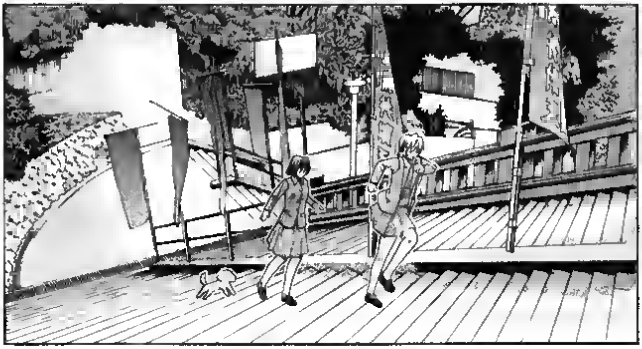
プルルルル
カチャ
THIS IS CONFERENCE ROOM 601...
LUCY HAS STOPPED ATTACKING?

LUCY
HAS STOPPED ATTACKING . .
I WONDER IF HE'S OK
KOUTA . . .
EH!?
NANA, GO AHEAD.

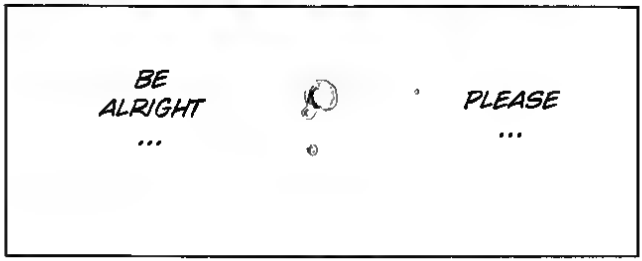
I CAN'T LEAVE PAPA ALONE
BUT ...
YOUR FRIEND IS THERE, RIGHT?

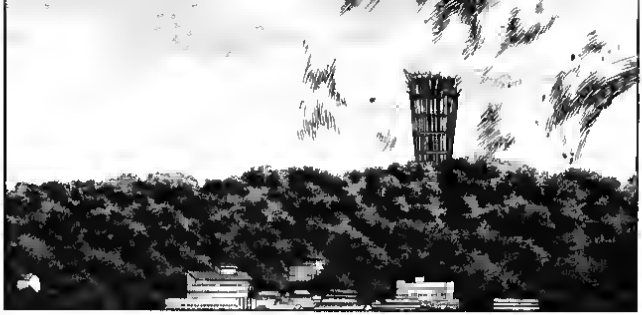

BESIDES, I WAS THE ONE WHO INJURED YOUR FRIEND.
SO, YOU SHOULD GO IN MY PLACE.
I'M ALREADY FINE
I WILL BE THERE TO HELP SOON.

.....
UH-HUH !!
NANA
YOU SHOULD GO DO THE THINGS NOBODY ELSE CAN.



KOUTA
...
KOUTA
...


BE
ALRIGHT
...
PLEASE
...



NYUU—U!!
NYUU!!
KOUTA!!
KOUTA!!
KOUTA!!
I LIKE
KOUTA!!

KOUTA
...
UGH
...
NYUU
...
KOUTA
...

WHY ARE YOU CRYING?

KOUTA ...
JUST AS I FINALLY MEET WITH YOU...
UGH ...
NYUU...
THIS BODY OF MINE IS EMBARRASSING ...
PLEASE DON'T LOOK AT IT ...
NYUU ...
WHY...
!!

NANA...
IT WAS TO SAVE YOU, KOUTA
IN ORDER TO PROTECT KOUTA...
NYUU AND LUCY USED POWER THAT IS BEYOND THEIR LIMIT...
DON'T TELL ME ...
THAT'S WHY...
HER BODY MELTED.

NYUU!!
WERE YOU THE ONE THAT SAVED ME!?
THE BLEEDING HAS STOPPED ...!?
EVEN THOUGH I WAS SHOT ...
AND, BECAUSE OF THAT ...
YOUR BODY BECAME LIKE THIS ...!?
I DON'T KNOW.
I DON'T HAVE ANY MEMORY OF IT ....
BUT ...

EH EH HE EH*
I'M HAPPY THAT KOUTA WAS SAVED.
PLEASE DON'T MIND.
*FORCED LAUGHTER
NYUU ...
.....
MAYU AND NOZOMI TOO ...
YUKA ...
KOUTA !!
(hah)
(hah)

WHY ARE YOU ALL ....
YOU STILL HAVE A HOLE IN YOUR BODY, YOU KNOW!?
YOU'LL DIE IF YOU OVERDO IT, YOU KNOW!?
PLEASE, I BEG YOU ...
DON'T LEAVE ME BEHIND ...
KYAA !!
HEY KOUTA !!
WHAT'S WITH THAT HAND !?
IT'S NYUU'S
EH!? WHERE IS NYUU THEN!?

*FORCED LAUGHTER

I AM...

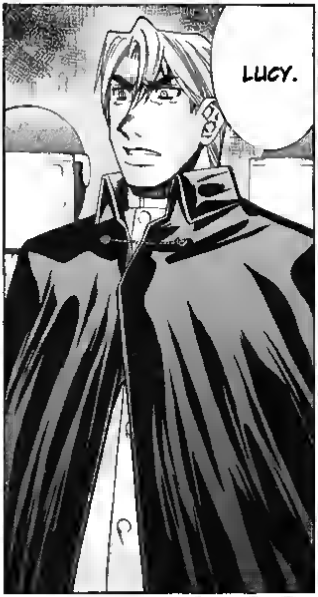
ABOUT TO DIE...

I CAN'T BEAR TO HAVE YOU DIE IN A PLACE LIKE THIS!!
KOUTA !?
KYA !?
LET'S GO TO THE HOSPITAL.
HE'S RIGHT.
BUT NYUU MUST GO TO THE HOSPITAL AND GET WELL FIRST, AFTER THAT PLEASE COME
KOUTA TOO.
LET'S GO BACK TO THE MAPLE INN.
EVERY-ONE ...
WE WILL WAIT UNTIL YOU TWO HAVE RE-COVERED.
WE'LL FIX UP THE MAPLE INN AND WAIT FOR YOU.
DURING THAT TIME,

UWA !!
WELL,
GROUND FIGHTS ALWAYS END A BATTLE.
HAND IT OVER.
IF YOU RESIST, YOU WILL BE SENTENCED TO DEATH FOR TREASON.

ELIOS WHY

IF YOU RESIST, YOU WILL BE SENTENCED TO DEATH FOR TREASON.

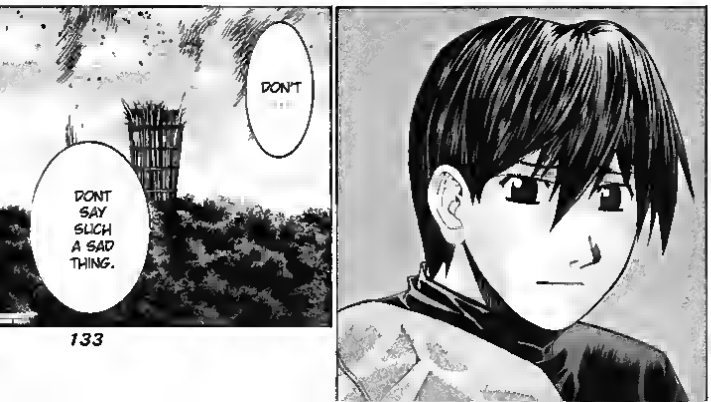

LUCY.

KOUTA ...

IT'S SURPRISING THAT WE MEET AGAIN ...
EVEN FASTER THAN I THOUGHT.

I ...
AM GONNA STAY HERE.
YUKA, YOU GUYS SHOULD GO.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!? WHAT ABOUT YOU, THEN!!

KOUTA, PLEASE LEAVE ME BE
I DON'T WANT TO CAUSE YOU ANYMORE TROUBLE
KOUTA


DON'T
DONT SAY SUCH A SAD THING.

KOUTA ...
I CAN'T RUN AWAY JUST BECAUSE I'M SCARED OF THE DEATH SENTENCE.
YOU PUT YOUR LIFE ON THE LINE TO SAVE ME ...

UU ...
UU ...

IF WE KILL ALL OF THEM AND RUN AWAY...
THE ONLY THING WE WOULD LOSE IS OUR HOME!
YOU CAN'T DO THAT!
I COULD KILL THEM OFF EASILY.
MAYU

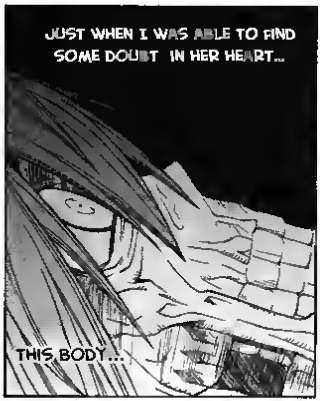
WHAT AN UNSIGHTLY BODY, LUCY.
I BET YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT ME.
WE CAN ...
WE CAN ONLY LEAVE IT TO KOUTA ...
FOR THE SAKE OF THE THOUSANDS OF PEOPLE YOU'VE KILLED AND THE TRAGEDIES YOU'VE CREATED.
I'M HERE TO KILL YOU.
NYUU!!
THAT'S ENOUGH.
KOUTA, PLEASE GO.
I WILL KILL YOU AS WELL.
IF YOU INTERFERE ...

NOT BEING ABLE TO BE WITH YOU GUYS AGAIN ...

THOUGH IT'S PAINFUL ...

I HAD FUN ...
THANKS FOR EVERY-THING ...
WATCH OUT!!
!?
KOUTA !!

!?


JUST WHEN I WAS ABLE TO FIND SOME DOUBT IN HER HEART...
THIS BODY...

ドポ

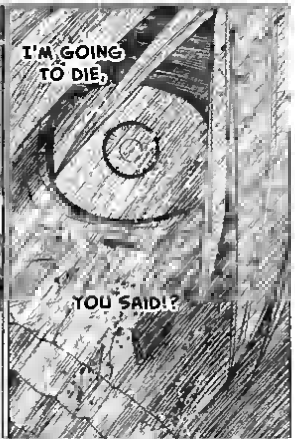
ドニャ

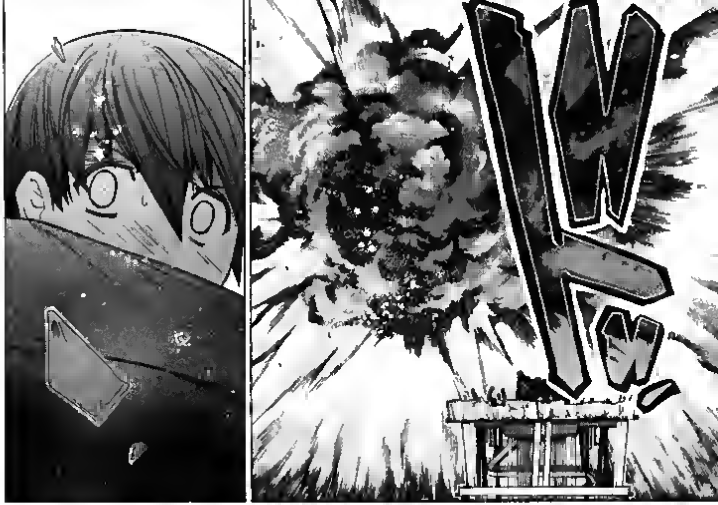
SHE'S NOT !!
NYUU!!

ALREADY...
CAN'T MOVE ANYMORE...

IT'S ALRIGHT!! LUCY'S PRESENCE IS GONE!!
KOUTA, STAY AWAY !!
THAT'S NO LONGER NYUU OR LUCY
AM I
GOING TO DIE ?
THIS BODY IS COLLAPSING
MY BODY
ヒュ
ヒュ
DON'T YOU HAVE SINS TO ATONE FOR AFTER YOU DIE
カチャ
HAVING KILLED SO MANY PEOPLE, AND NOW YOU SAY YOU DON'T WANT TO DIE?
SO PAINFUL...
SO PAINFUL...
DON'T ...
ガッ

DAMN YOU!!
DAMN YOU!!


I'M GOING TO DIE,
YOU SAID!?



A LOT OF PEOPLE...

ARE GONNA DIE...

BEFORE THIS BODY MELTS...
I WILL KILL YOU ALL!!

SHUT UP!!
STOP ALREADY !!

STOP !!

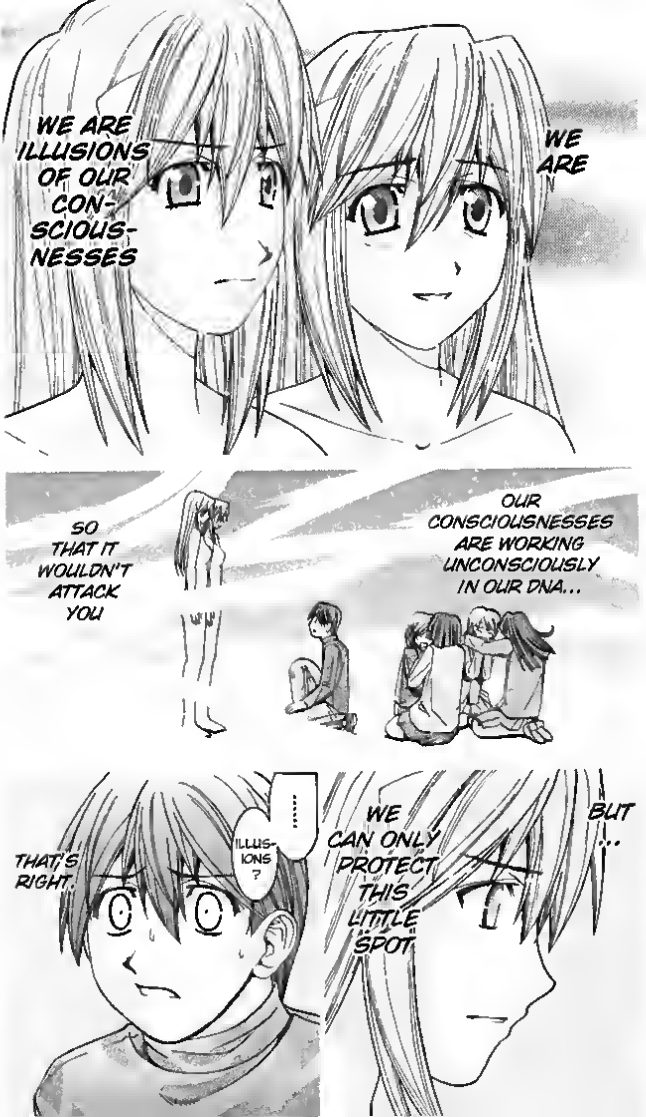
IT'S ALL YOUR FAULT!!

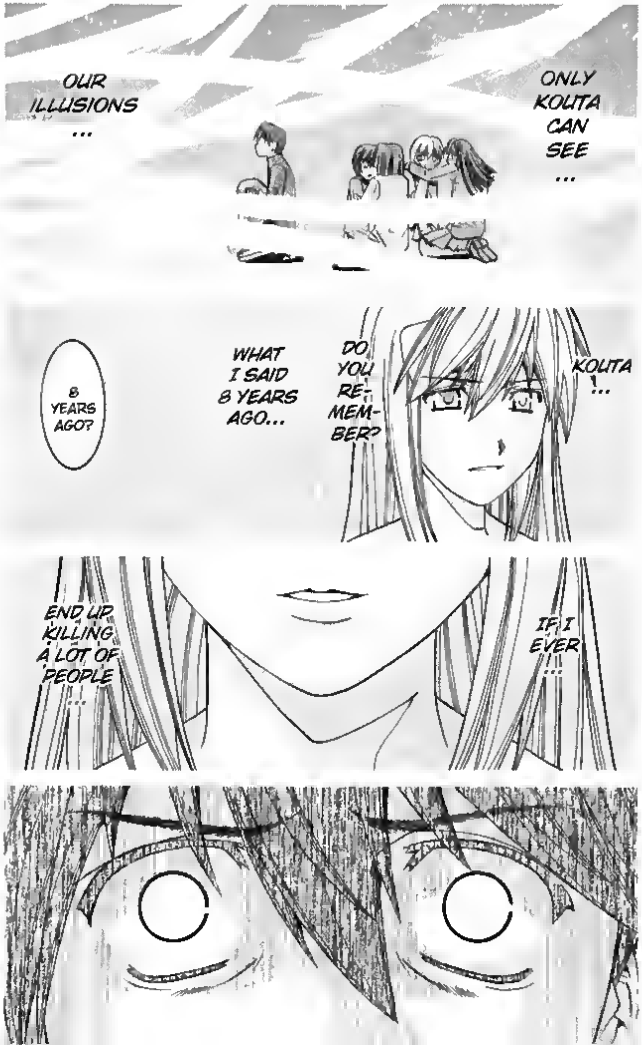
IT HAS COME DOWN TO THIS...
EVERYTHING...

SHIT...
DON'T INTERFERE!!

!?

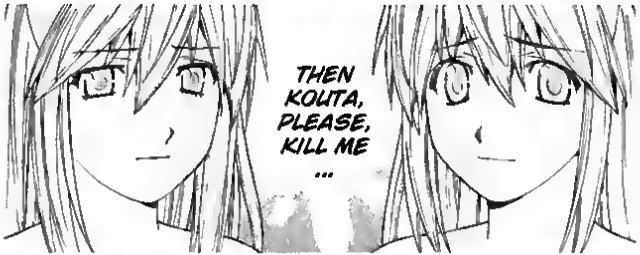
KOUTA
KOUTA
NYUU !!
THANK GOD!! YOU'RE OK!!
NO ...


WE ARE ILLUSIONS OF OUR CON-SCIOUS-NESSES
WE ARE
SO THAT IT WOULDN'T ATTACK YOU
OUR CONSCIOUSNESSES ARE WORKING UNCONSCIOUSLY IN OUR DNA...
THAT'S RIGHT.
.....
ILLUS-IONS ?
WE CAN ONLY PROTECT THIS LITTLE SPOT
BUT ...


OUR ILLUSIONS ...
ONLY KOUTA CAN SEE ...
8 YEARS AGO?
WHAT I SAID 8 YEARS AGO...
DO YOU REMEMBER?
KOUTA !...
END UP KILLING A LOT OF PEOPLE ...
IF I EVER ...

THEN PLEASE, KILL ME ..
KOUTA

END UP KILLING A LOT OF PEOPLE ...
IF I EVER ...


THEN KOUTA, PLEASE, KILL ME ...

YOU TWO WILL ALSO
IF I WAS KILLED
WHAT ...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT

DIE, OF COURSE
THAT ...
BUT ...
AS LONG AS I AM ALIVE
A LOT MORE PEOPLE WILL END UP DYING
SO ...
WE CAN'T EVEN KILL OUR-SELF.
ALL THAT OUR CONSCIOUS-NESSES CAN DO IS INTERFERE WITH OUR BODY'S POWER ON AN UNCONSCIOUS LEVEL
KOUTA ...

BEFORE OUR CONSCIOUSNESSES IS GONE...

BEFORE...

KOUTA...

I HAD ALWAYS ...
BEEN PLAYING TOGETHER WITH KOUTA ...
AND LIVED WITH EVERYONE AT THE MAPLE INN.
BUT THAT'S NO LONGER POSSIBLE AND I KNOW IT.
BECAUSE I...
I HAVE TO DIE...
I DON'T WANT TO KILL ANYMORE.
ALREADY KILLED LOTS OF PEOPLE
BUT, I STILL WANT TO BE WITH KOUTA ...
THAT'S WHY...

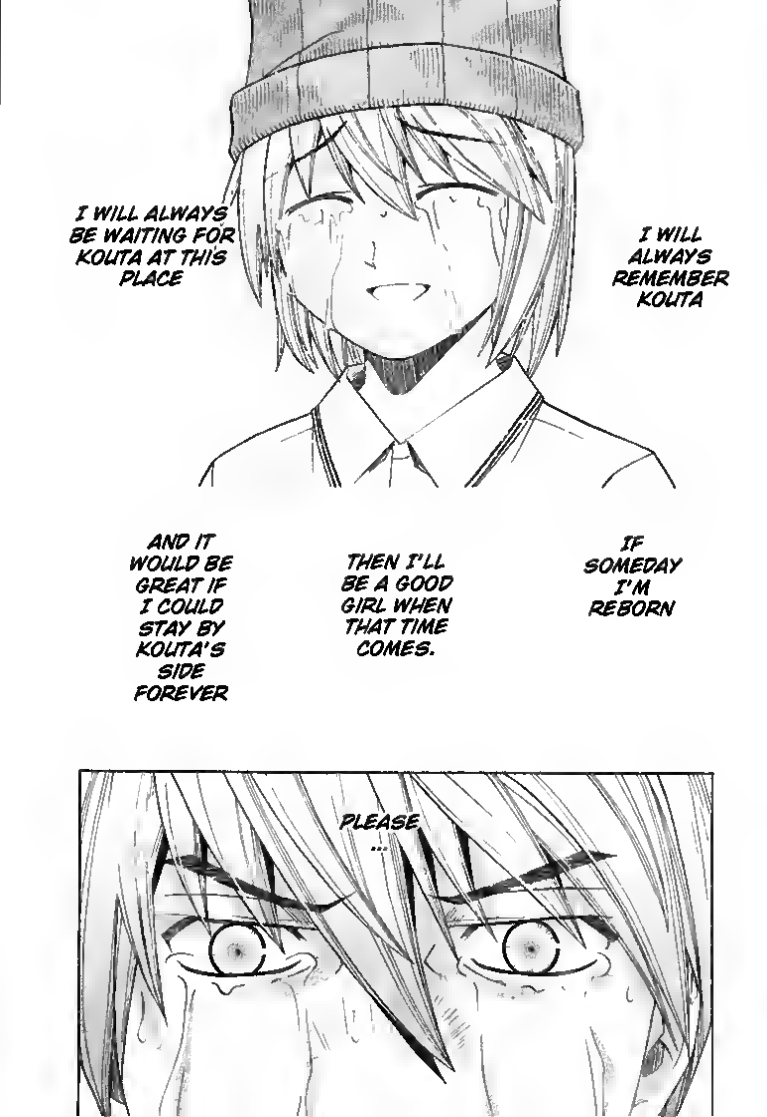
I WANT KOUTA TO KILL ME.
IF SO ...
IF SO, I CAN DIE WITHOUT REGRETS ...
I WON'T
I WON'T DO IT. BECAUSE I WOULDN'T BE ABLE TO SEE YOU AGAIN.
KOUTA ...

UHM
WE ALWAYS MEET UP THERE.
DO YOU REMEMBER THE PLACE WHERE THERE'S A HUGE BLOCK OF STONE?

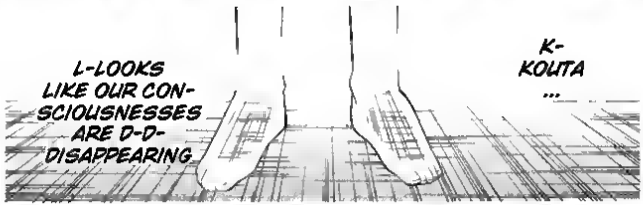
I WILL ALWAYS BE WAITING.
PLEASE, COME TO THAT PLACE ON THE LAST DAY OF THE SUMMER FESTIVAL.

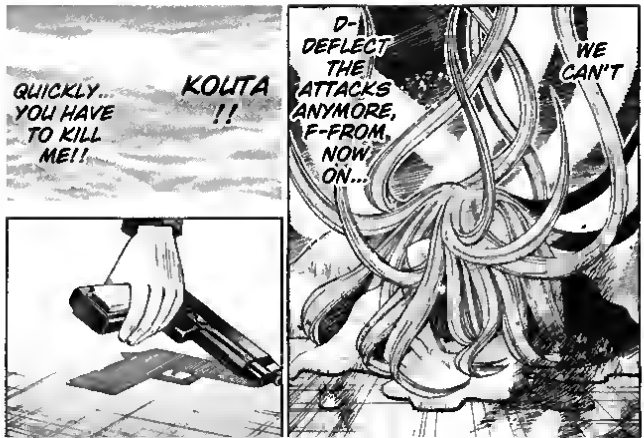
YEAH
WILL I STILL SEE YOU AROUND?
REALLY?

EVEN IF HE HAS FORGOTTEN ME...
AND EVERYONE GETS ALONG WELL AND LIVES HAPPILY ...
HAS KIDS AND BECOMES A GRANDPA ...
WHEN KOUTA GROWS BIGGER AND MARRIES SOMEONE ...


I WILL ALWAYS BE WAITING FOR KOUTA AT THIS PLACE
I WILL ALWAYS REMEMBER KOUTA
AND IT WOULD BE GREAT IF I COULD STAY BY KOUTA'S SIDE FOREVER
THEN I'LL BE A GOOD GIRL WHEN THAT TIME COMES.
IF SOMEDAY I'M REBORN
PLEASE ...

KOUTA
...
KILL
ME
...


L-LOOKS
LIKE OUR CON-
SCIOUSNESSES
ARE D-D-
DISAPPEARING
K-
KOUTA
...


QUICKLY...
YOU HAVE
TO KILL
ME!!
KOUTA
!!
D-
DEFLECT
THE
ATTACKS
ANYMORE,
F-FROM,
NOW,
ON...
WE
CAN'T

カチャ
SO PAINFUL...
SO PAINFUL...
.....
I'M SORRY
YOU BASTARD...
UNFORGIVABLE...
UNFORGIVABLE...
KOUTA!!

!?

カミヤッ

I CAN'T SHOOT ...
.....

WHA-WHAT ARE YOU DOING!?
K-KOUTA ...!!
コキキキ

I JUST C'N'T SHOOT ...

TA ...!!
KOU ...
EVERY-ONE W-WILL DIE...
AT T-THIS RATE ...
DEFLECT ... KILL ...
CAN'T ...
SO PAINFUL...
SO PAINFUL...
KOUTA !!
ゴォォォォ

PAIN
FUL
ゴボ
ゴボ
PAIN-
NN

AND THEN,
I KILLED NYUU

最終話 CONCLUSION

きゅっ
きゅっ
きゅっ
きゅっ
IT'S DEFINITELY SPRING.
YOU'RE RIGHT

YOU WORRY TOO MUCH, SERIOUSLY.
コロ
コロ
FUU ....
PLEASE BE CAREFUL NANA...
I'M FINE, I'M FINE !!
カカカ
カカカ
WELL THEN,
SHOULD WE WELCOME OUR PRINCE HOME.
AL-RIGHT.
IT SHOULD BE BACK TO NORMAL.

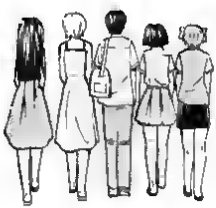
I REALLY APPRECIATE IT.

PLEASE TAKE CARE.

KOUTA !!

CON-GRAT-ULA-TIONS

A LOT HAS HAPPENED SINCE I WAS ADMITTED TO THE HOSPITAL.



4 MONTHS AFTER THE LIGHT HOUSE INCIDENT ...

THE *W.H.O. FORBID ANY BIRTH OF CHILDLEN BEFORE THE VACCINE WAS FULLY DEVELOPED
HORNED CHILDREN WERE BORN AROUND THE WORLD DUE TO A STRANGE DISEASE...!

*WORLD HEALTH ORGANIZATION

DURING THAT TIME, MANKIND WAS REALLY HEADING TOWARDS EXTINCTION.
NEVER-THE-LESS, MANKIND WOULD GO EXTINCT IF THEY DIDN'T REPRODUCE
AS THE HORNED CHILDREN GREW, THEY BEGAN TO USE THEIR POWERS TO KILL HUMANS.

BUT SOMEHOW, SHE DIDN'T SEEM VERY HAPPY ABOUT IT.
SHE WAS REVERED AS A SAVIOR AROUND THE WORLD.
STILL, THAT ASSISTANT DEVELOPED THE VACCINE IN THE BLINK OF AN EYE

BUT, IT'S SAID THAT THE EARTH'S POPULATION WILL DE-CREASE SIG-NIFICANTLY.
IF IT ALL GOES WELL, THE W.H.O. WILL PROBABLY LIFT THE BIRTH RE-STRICTION NEXT YEAR.

WILL OVERCOME THIS CRISIS, SOMEHOW.
BUT MANKIND
HEY, KOUTA
HMM?
PLEASE DON'T LEAVE ME AND GO SOMEWHERE ELSE, OK.

I WON'T.
ザザーン
むにゃ
ザザァ

IT HURTS
=/ャ7/
OUCH!!
ポチャ
EH?
DID FATHER NOT REALLY MODIFY ANNA?
WHY?
I'M ...
I'M ALIVE ...

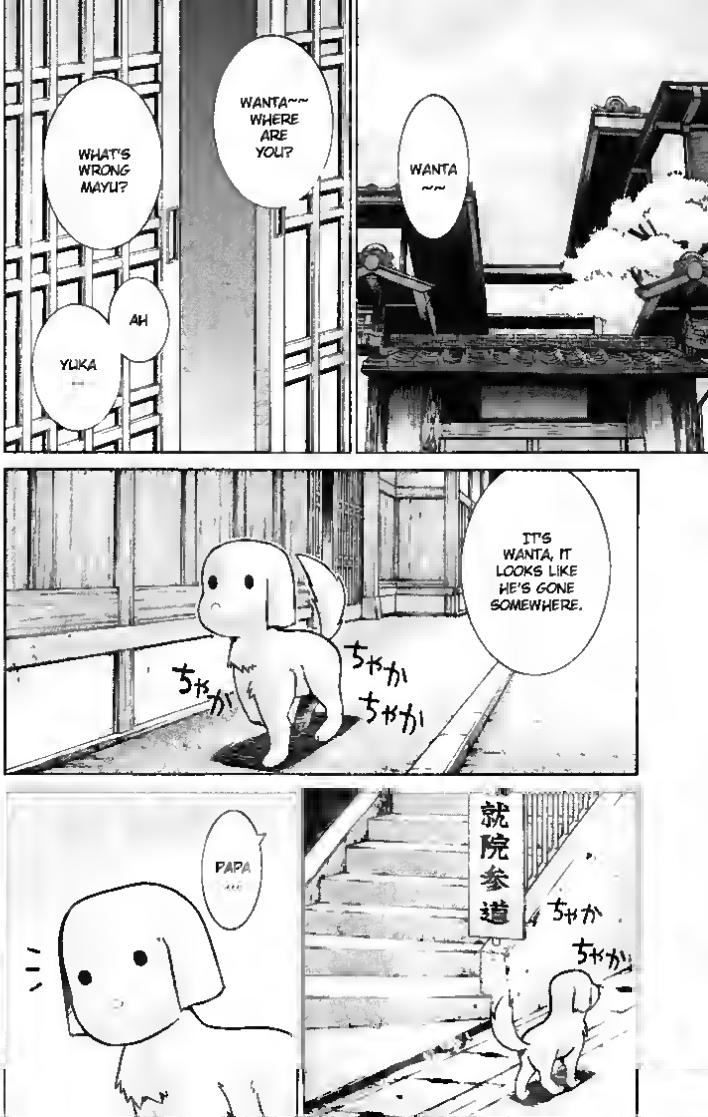
ちゃぷ
I'M NOT A CRUEL FATHER
I'M CONSIDERATE OF YOU!
...
FATHER
FATHER DIDN'T DO THAT TO ANNA ...
めそめそ
WHO!?
バシャッ

AND WHAT THE HELL IS THIS.
WHAT THE HELL ...
IS THIS PLACE?
HOW DIS-GRACE-FUL!!
AND WHY ARE YOU NAKED?
HEY..
AND HOW DID YOU GET HERE!?
HOW ABOUT INTRO-DUCING YOURSELF BEFORE ASKING OTHERS?

I DON'T KNOW, MAYBE SOMEONE SAVED ME, BUT I ENDED UP HERE WHEN I CAME TO.
AND I'VE BEEN WANDERING AROUND FOR DAYS.
BEATS ME.
THE DICLONIUS WERE BLOWN OFF WHILE ATTACKING ME...
THEN, DO YOU KNOW HOW TO GET OUT OF HERE?
OF COURSE
HOW LONG HAVE YOU BEEN HERE?
THE WHOLE TIME
FOR AS LONG AS I CAN REMEMBER.
THEN TELL ME
WHERE'S THE EXIT TO THE SURFACE
THE EXIT IS ..
ITS NOT JUST THIS LAKE.
THERE'S NOTHING IN THE WORLD THAT I DON'T KNOW

EH?
WAIT, JUST WAIT !!
COULD IT BE, COULD IT BE !?
HMM-MMMM, ALRIGHT !!
THEN LET'S DO SOME MULTI-PLICA-TION!!
WHAT'S WRONG WITH YOU!! DO SOME MULTI-PLICATION !!
?
WHAT THE HELL ARE YOU
HURRY !!
.....
ALRIGHT THEN, WHAT'S 7 TIMES 8?
7 TIMES 8!!
7 TIMES 8....
7 TIMES 8....

I DON'T KNOW !!
YES !!
IT'S ALL BACK TO NOR-MAL !!
YAHO-OOO-OO!!
WHAT WAS THAT, THIS GIRL IS...
I'M HUNGRY.
.....
IS IT EDIBLE ?
THIS THING.
EHHH!?


WHAT'S WRONG MAYU?
AH YUKA
WANTA~~ WHERE ARE YOU?
WANTA ~~
IT'S WANTA, IT LOOKS LIKE HE'S GONE SOMEWHERE.
ちゃか ちゃか ちゃか
PAPA
就院参道
ちゃか ちゃか

AND NOW ...
EVEN IF PAPA IS NOT HERE, NANA IS NOT LONELY AT ALL...
YOU KNOW, NANA ...
SHE HAS MADE A LOT OF FRIENDS
SO PAPA, DON'T WORRY ...
PLEASE STAY BY MARIKO'S SIDE.
BUT ...
IT'S STILL ALRIGHT TO CRY IN FRONT OF PAPA, RIGHT?
UUU ...
UWA-AAA-AAA !!

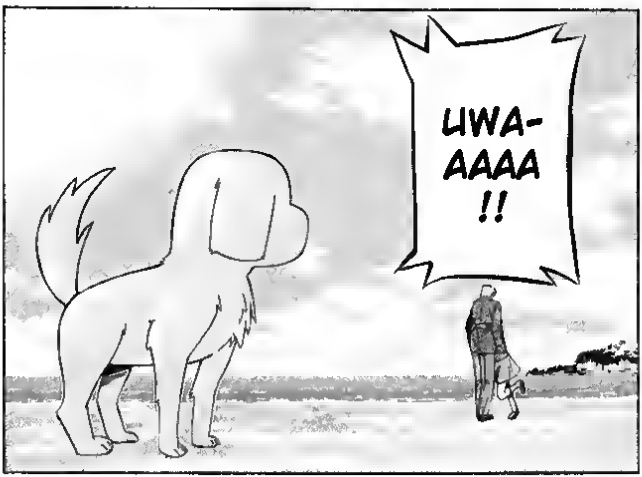
NANA
YOU'RE EXAGGERATING WAY TOO MUCH.
I'M JUST GOING TO THE CEMETERY
TO STORE THE ASHES OF MARIKO, SINCE SHE HASN'T HAD A PROPER MEMORIAL THIS WHOLE TIME.
I'LL BE RIGHT BACK.
THAT'S BECAUSE WE ARE FINALLY LIVING TOGETHER !!
IT WOULD BE LONELY, YOU KNOW!!
IT CAN'T BE HELPED, YOU KNOW.
THEY'RE A LOT OF THINGS TO CLEAN UP NOW THAT IT'S OVER.
BECAUSE A LOT OF PEOPLE WHO KNEW ABOUT THAT INCIDENT
ARE NOT HERE ANYMORE.
I WILL ALWAYS BE WAITING ...
AND WHEN THE SCORE IS SETTLED, AND THE CLEAN UP IS OVER ...

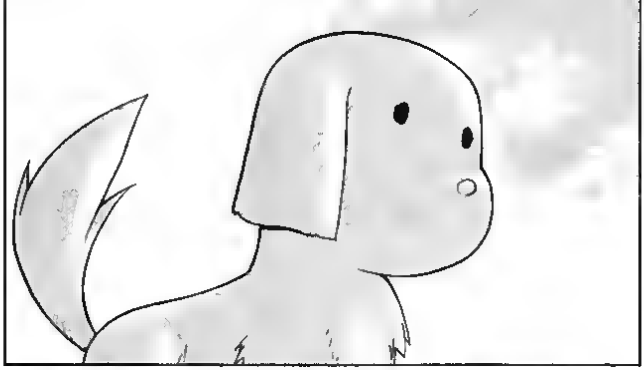
PAPA, PLEASE TAKE NANA AS YOUR WIFE
WHEN ALL OF THIS IS OVER
LIKE I SAID
OR ...
DO YOU NOT WANT TO MAKE BABIES WITH NANA?
WHY ARE YOU SAYING SUCH SILLY THINGS?
NANA IS MY ...

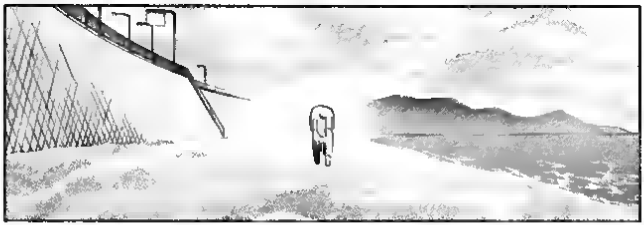
高田愛子個展
協賛：丸正百貨店
ちゃか
ちゃか
ガシャ
FUUU...
WHERE DID WANTA GO, I WONDER?
GEEZ
IT'S A LOT CLEANER NOW, RIGHT?

IF THAT PERSON WERE HERE
I WONDER WHAT HE WOULD SAY TO PRAISE ME
.....
HE PROBABLY WOULDN'T ...
HE WOULD PROBABLY SAY "IT'S STILL THE SAME DAMN DIRTY SEA."
IT'S STILL THE SAME DAMN DIRTY SEA.
BUT STILL ...
YOU TRIED YOUR BEST, DIDN'T YA?

*TN: IT ORIGINALLY SAID ORE-SAMA WITCH IS A ARROGANT WAY TO SAY "I"





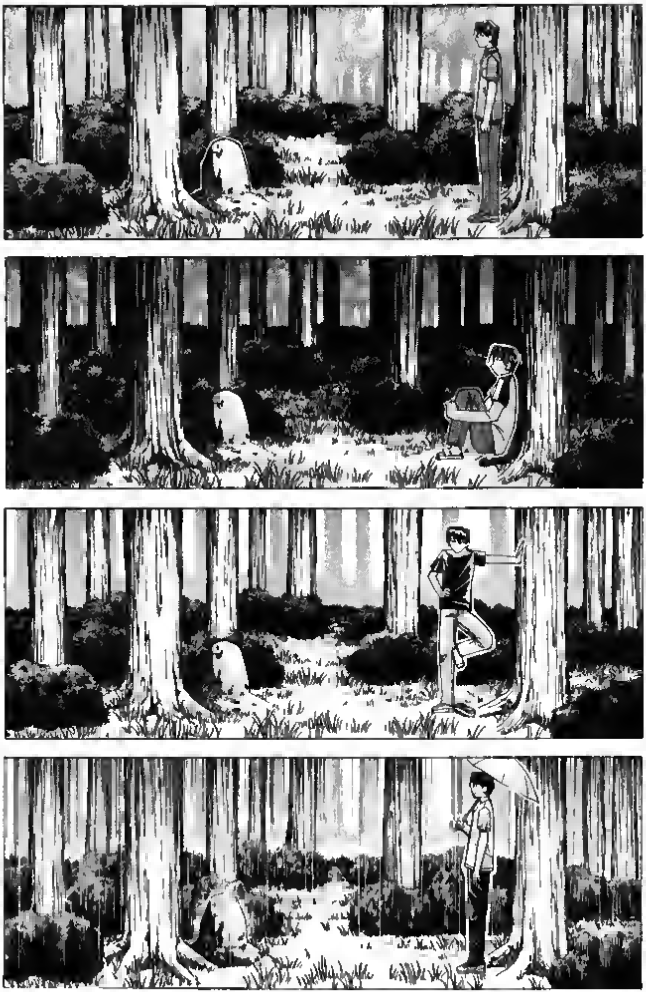


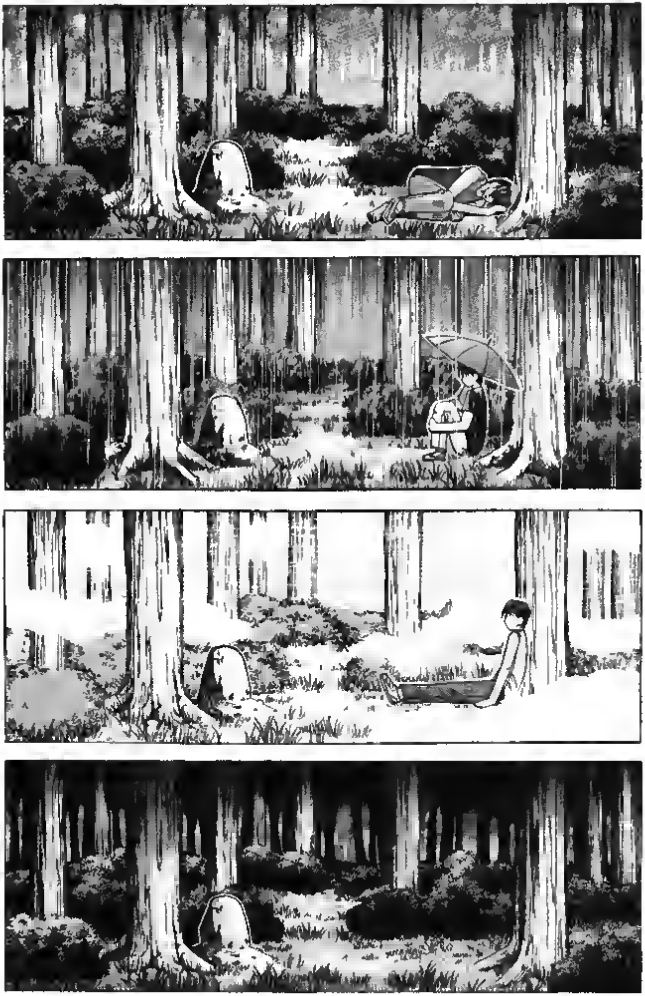
AND THE MAPLE INN
RETURNED TO NORMAL.

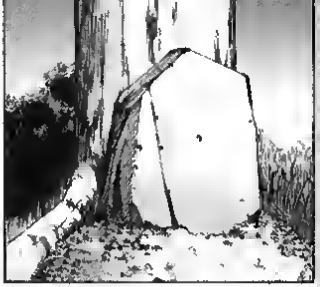
INY-AAA ~~!!
IT SURE FEELS LIKE SUMMER.
ポンポンポンポン
AHAH-AHA!! LOOK, MAYU IS EATING COTTON~ !!
YOU ARE WAY TOO HUNGRY !!
……
EH, KOUTA.
WHERE ARE YOU GOING?
JUST FOR A BIT ...
I'M GOING TO SEE AN OLD FRIEND.
AN OLD FRIEND ?
……

I KNOW
I WON'T
SEE HER
AGAIN.

BECAUSE
I KILLED
HER WITH
MY OWN
HANDS.







ミーン
ミーン
ミーン

PAPA
ARE YOU WAITING FOR A FRIEND HERE?
YEAH, YOU'RE RIGHT
WE PROMISED TO MEET HERE ON THE LAST DAY OF THE SUMMER FESTIVAL.

WE USED TO PLAY HERE TOGETHER WHEN WE WERE LITTLE.
I'VE BEEN WAITING HERE FOR 10 YEARS
I'M WAITING HERE TODAY, TOO
HUMMM...

PAPA, YOU SAID YOU PLAYED HERE WHEN YOU WERE SMALL!!
HEY!! YOU CAN'T PLAY IN THESE MOUNTAINS!!
NYUU HAS BEEN PLAYING AROUND HERE WITH HER FRIENDS, TOO.
HMM, THAT'S TRUE
.....
THERE ARE TWIN'S THAT LIVE AROUND HERE!!

ミーン
ミーン
ミーン

ミーン
ミーン
ミーン

UHM
THEN LET'S HEAD BACK.
MAMA WILL BE ANGRY IF WE ARE TOO LATE.

PAPA'S FRIEND ISN'T COMING ..
AAH

THERE'S SOME-THING BURIED HERE!!
PAPA !!
HMM?
THIS IS ...

ドクン
ドクン
キュポン
ドクン
THERE'S A LETTER INSIDE OF IT?
カラン

See you again!!
I will always, always, cherish this stone
Ah, I want to wear a wedding ring
To Kouta
From Kaede
WHAT'S WRONG?
.....WE COULD MEET.....
PAPA?
.....?

I FINALLY...

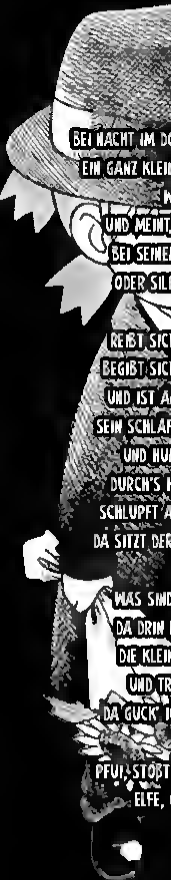
FOUND YOU...

AAH!!
KAEDE!!
WHAT'S WRONG WITH YOU!?
WE ARE WAITING FOR SOME-ONE HERE.

A VERY IMPORTANT FRIEND.

DAS ENDE

WOOT THIS IS THE FIRST TIME WE GET TO USE THIS NOTES PAGE, ANYWAY THIS IS THE POEM ELFEN LIED BOTH GERMAN AND ENGLISH FROM THE INTERNET



GERMAN

BEI NACHT IM DORF DER WÄCHTER RIEF "ELFE!
EIN GANZ KLEINES ELFCHEN IM WALDE SCHLIEF
WOHL UM DIE ELFE!
UND MEINT, ES RIEF IHM AUS DEM TAL
BEI SEINEM NAMEN DIE NACHTIGALL,
ODER SILPELIT HÄTT' IHM GERUFEN.

REIBT SICH DER ELF' DIE AUGEN AUS,
BEGIBT SICH VOR SEIN SCHNECKENHAUS
UND IST ALS WIE EIN TRUNKEN MANN,
SEIN SCHLÄFLEIN WAR NICHT VOLL GETAN,
UND HUMPELT ALSO TIPPE TAPP
DURCH'S HASELHOLZ IN'S TAL HINAB,
SCHLUPFT AN DER MAUER HIN SO DICHT,
DA SITZT DER GLÜHWURM LICHT AN LICHT

WAS SIND DAS HELLE FENSTERLEIN?
DA DRIN WIRD EINE HOCHZEIT SEIN
DIE KLEINEN SITZEN BEI'M MAHLE,
UND TREIBEN'S IN DEM SAALE
DA GUCK' ICH WOHL EIN WENIG 'NEIN!<<

PFUI, STÖßT DEN KOPF AM HARTEN STEIN!
ELFE, GELT, DU HAST GENUG?
GUKUK!

ENGLISH

AT NIGHT IN THE VILLAGE THE WATCHMAN CRIED "ELF!"
A VERY SMALL ELF WAS ASLEEP IN THE WOOD -
JUST AT ELEVEN! -
AND HE THINKS THAT THE NIGHTINGALE
MUST HAVE CALLED HIM BY NAME FROM THE VALLEY,
OR SILPELIT MIGHT HAVE SENT FOR HIM.

SO THE ELF RUBS HIS EYES,
COMES OUT OF HIS SNAIL-SHELL HOUSE,
AND IS LIKE A DRUNKEN MAN,
HIS NAP WAS NOT FINISHED;
AND HE HOBBLES DOWN, TIP TAP,
THROUGH THE HAZEL WOOD INTO THE VALLEY,
SLIPS RIGHT UP TO THE WALL,
THERE SITS THE GLOW-WORM, LIGHT ON LIGHT.

"WHAT ARE THOSE BRIGHT WINDOWS?
THERE MUST BE A WEDDING INSIDE,
THE LITTLE PEOPLE ARE SITTING AT THE FEAST,
AND FOOLING AROUND IN THE BALLROOM
SO I'LL JUST TAKE A PEEP IN!"

SHAME! HE HITS HIS HEAD ON HARD STONE!
WELL, ELF, HAD ENOUGH, HAVE YOU?
CUCKOO! CUCKOO!